1961 | 1891 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 4 ՇԱՐԹԵՆԳԻՀ | X | 1309 ՀԷՄԱՇԻՐԻ ԷՎՎԷԼ 12 | ԵՒՏԻՆՍԿԻ ՄԷՆԷ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՑԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

(صاحب امتياز: جيوله‌كيان)

241 ԱՌԱՋ | 20 ԱՌԱՋ

ԱՌՈՆՑ ԳԻՆՔԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՄԱՅՍՏԱՊԱՆ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԴՍՏԱՐԱ	200 »	100 »	

Մէկ թերթը 20 ղրուշ

ԻԼԱՆԱՑ ԳԻՆՔԱԹԼԱՐԸ

Լինելով ամսական սահմանեալ գին 8 ֆրանկ, տարեկան 10ֆր. կամ 8 Մէջիտիէ։ Մէկ թերթի գինը 20 ղրուշ։

Խմբագրական գրասենեակը գտնուած է Գալաթիոյ Գալաթա Սարայ Սոֆիայան էվրէդ իսաէ օլունմայան հոգ. տարը։

Խմբագրական գրասենեակը գտնուած է Գալաթիոյ Գալաթա Սարայ Սոֆիայան էվրէդ իսաէ օլունմայան հոգ. տարը։

Խմբագրական գրասենեակը գտնուած է Գալաթիոյ Գալաթա Սարայ Սոֆիայան էվրէդ իսաէ օլունմայան հոգ. տարը։

Խմբագրական գրասենեակի, Սիմաւոյան Գաղը Ալի ճատէսինէ նուէրը 20 ֆիվէլէկան մասնաբաժնատարը։ Գեղեցիկ մէվատա հաղորդուած կողմերանը սահմանուած է ՑԻԳԻՐԱՆ ՀԻՎԱՆԴԱՆՈՅ միւրաճաաթ օլունա։

ԻԽԹԱՐ

Թաշրատա պուլնան ապօնէլէրի միկին՝ թէատիւլտ գալմըշ օլան ապօնիական պէտէլէրինի եւ տօղրուտան տօղրուլա եախօտ կազէթաը զրն ուժուրը իտարէսինի լութֆէն տէրէօհատ էյլէմիշ օլան զեվաթ վասրթասրյա պիր ան էվվէլ Թարաֆըմզա կէօնտէրմէլերի ըէնա օլը նը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Դամպոնն չէրէֆինէ օլարագ տուն կէճէ Մապէյնտէ պիր զիսֆէթը Սէնիւէ քէշիտ պուրըլմըշ տը։

Սէֆիրը միւշարէլէյհ իլէ էրքեանը սեֆարէթ էյպիտնի բէսմիլէէրնի լապիս վէ նիշանլարը համիլ պուլնարգլարը հայտ սաաթ 12 բատտէլերինտէ սէֆարէթխանէյէն ա բապալար իլէ Եըլարդ սէրալնա պրմիէլէ, մէրասիմ լազմէի խաթիպալ իբրա վէ պիր միւտտէթ արամանա օնրա սաաթ 1½ բատտէլերինտէ զիսֆէթը սալնրնա իտխալ գէլնմըշլար տը։

Զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ զիսֆէթի սալնրնը թէշրիֆ պուրբարագ, թէրճէմանլըգ վազիֆէսի թէշրիֆաը ուժուրի նազրը Միւնիր բաշա հաղրէթլերի թարաֆընտան իլիա գելնմը վէ էսնան թասատա Մապէյն մուզիգասը թէրէնիւմազ օլմը։

Իշպու զիյաֆէթը Սէնիւէտ պիլ հիւմիէ վիւքէլի ֆիխամ հազարա թրյա, Խալիզ սաղդ Իսմալ, Մապէյն միւշերի Ղազի Օսման, Մապէյն պաշ քեաթիպի Սիւրէյյա, Թօրխանէ միւշերի Զէքի, եավերը էքրէմ Տէրվիշ վէ Ֆուատ, սերթապիպ Մավրօեէնի, սէրեավէր Մէճ մէտ բաշալար, սերգուրենի հազրէթը Շեհրիյարի հաճի Ալի պէյ, գուրէնի սանի Նուրի բաշա, Սատարէթ միսթեշրը Թէվֆիգ, Մապէյն քեաթիպլերինէն Քեազիմ պէյ, թէշրիֆաթի Խարիհիէ Իպրահիմ վէ մուավինի Ղալիպ պէյլեր հազարաթրյա, թէշրիֆաթ ժուրլարընտան Հիլմի պէյ, Պանգը Օսման միւտիրը ուժուրի Սրը էսկար Վէնսրնթ, Պանգը մէզբիւրը միւտիրի Մ. Լա Ֆիւանթ, Ֆրանսա սէֆարէթի պաշ քեաթիպի վէ իբրնի քեաթիպի վէ աթաշէ միլիթերի վէ պաշ թերճէմանը վէ մայէթ վարբրը գօմանտանը հազրը պուլնմըշլար տը։

Խիթաբը զիյաֆէթատ սէֆիր ճենապլերի՝ միւլազաթը մախսուսէի հազրէթը Բատիշահիէ մազհարիէմլէ սինէբ իֆթիխարը Լինճի բիւթ պէտէն պիր գրբա Օսմանի նիշանը Ընդլա թէզերն պուրբլմը, վէ պատէհու երքեանը սէֆարէթլէ պէրատպեր ավաթթ էյլէմիշ տիր։

—Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Աթինայա պիր թէլեկրաֆնամէի հիւմայուն քէշիտ պուրբլարագ, գրալ Ժօրժը խաթրբլարը թէքրարէն իսթիֆսար պուրբլմը տը։

—Սատրազամ, էվգաֆ վէ Գահրիէ նազրբլարը բաշալար հազարա թրյա Զապթիէ նազրը Նազիմ պէյ հազրէթլերի՝ տուն Մապէյնէ ազիմէթլէ, պազը իրատաթը Սէնիւէյի ախզ ու թէլադգը իթմիշլեր տիր։

—Իթալիա սէվէթինն Տէրսաատէթ սէֆիրը ճէտիտի Մ. Բէսման՝ պու հաֆթա զարֆընտա Տէրսաատէթ մուվասէլէթ իտէճէկինտէն, թէշրիֆաթի Խարիհիէ Իպրահիմ պէյ հազրէթլերի՝ սէֆիրը միւշարէլէյհի իսթիդպալ իթմէք իլզրէ շէհրիմիզէն հարէքէթ իտէճէքտիր։

—Ֆրանսայ Ուժուրիէ մէճլիսը իտարէսինէ Ալէժան տանլէր վէքիլի Թալին օլնան Տօգթ. Ֆէրիէնին ինթիխապ ու թալինի՝ մէճլիսը մէզքիւրը կէչէն ճումա երթէսի կիւնքի իսթիմարնտա իթթիֆագը արա իլէ գապուլ օլունմը, վէ պունը իչուն Ալէժան տանլէրինին պիր մէճլիսը ուժուրի ադա իթմէլերինէ հաճէթ կէօրիւլմէմիշ տիր։

—Բարիզին մէշհուր ֆապրիգա. թոր վէ միւհէնտիսլէրինտէն օլուպ Գէյօղլու հիհէթինին կազ իլէ թէն վիրի իչին իմթիյազ թալեպինտ պուլնան Մ. Շարլ Ժորժի՝ պու քերրէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Մալիէ նազրը Նազիֆ էֆ. հազրէթլերինին թահթը բիյասէթինտ սլուպ Պանգը Օսմանի իլէ Ցուլունը Ուժուրիէ իտարէսի մուամէլաթնա միւթէալիգ միւզաքէրաթլա իշթիրալ իթմէք օլան գոմիսիոն՝ տուն տախի Մալիէ նէզարէնտ թինտ ադաք իճթիմա իտուպ, պու իճթիմատա Պանգը Օսմանի միւտիրը ուժուրիսի Սրը էսկար Վէնսրնթ իլէ Ֆրանսրզ տանլէր վէքիլի Մ. Օպարէ տախի հազրը պուլնմը տը։

—Պա իրատէի Սէնիւէ Կիբիտ վիլայէթի Ալիէ միւֆէթթիշլիկինէ թային պուրբլան Տէրսաատէթ միւտտախի ուժուրիսի Խալիտ պէյին իբ մալը վազիֆէ իլէ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն Եանեատան հարէքէթ էյլէտիկի՝ վարիտ օլան պիր թէլեկրաֆտան անլաշըլմը տը։

—Ադէտմճէ պա իրատէի Սէնիւէ ֆնճի (Էրզինկեան) օրտուի հիւմայուն տախրէսի տախիլինտ իճրան թէֆթիշ իշին իգամ պուրբլան հէյլէթը թէֆթիշլերը հավի օլմագ իւզրէ գալէմէ ալընը պ խաքիբան Շահանէյէ թագտիմ գելնան լայիհա՝ պէրան թէտգիգ Պապը Ալիէ իրտալ պուրբլմը տը։

—Եէմէն, Պաղտատ, վէ Գէյրութ վիլայէթլերիլէ Տէրսաատէթ թէլեկրաֆ խաթթը իշին թէպտիլէն վէ թէճտիտէն բէքզ օլընմագ իւզրէ Էվրօբատան միւպալեսը միւգթեգալ իրատէի Սէնիւէտէն օլան մալիմէլ մրգտաբ տէմիր՝ տիրէք վէ էտեվաթը Էվրօբատան մահալլերինէ գատար թէսլիմ վէ իթմասը զրմնրնտա թէլեկրաֆի վէ բօսթա նէզարէթիլէ Տէրսաատէթ թիճճարանընտան Պոյաճեան Ծակոբ էֆ. արասընտա 31400 քիսուր ֆրա ադաք մուդավէլէ իտիլտիկի իշիտիմիշ տիր։

—Գէյօղլնտա քեահն Ֆրանսրզ գրզլար սէքթէպի մէնեֆաթնա օլմագ վէ 6 կիւն առվամ իթմէք իւզրէ պիր բիյանգօ քիշատ զրմնրնտա իսթիտոի միւսատէլի հավի օլարագ Մատամ Թէրնօ պէյ վէ սարէ թարաֆընտան Մէարիֆ նէզարէթինէ պիր իսթիտանամէ թագտիմ իտիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ, Էտիրնէ վէ Ֆիլիպէ չըմնտրֆէր սթասիոնլարընտա թէլեկրաֆ էլէթրիք պաթարեալարընն պատէմա պուլսար իլէ իշլետիլմէսի հագգընտա չըմնտրֆէր գումբանեասընճա մէվճուտ օլան թասավուրը մէվգրի իճրաւէ վալի բաշա հազրէթլերինին էմրլէ շէհրը մէզպուր միւթէպերանընտան 21 զաթտան միւրէքքէպ պիր գօմի սիսն թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

—Պինպաշը Մուսթաֆա պէյին թերզի Անարբա իլէ զէվճէսի վէ մախտուսը ալէյհինէ իգամէ իթմիշ օլտուղը հագարէթ տավասընտան տօլայը կէչէնտէ Պէյօղլու ճէզա մահքէմէսինտ իճրա օլընան մուհաքէմէտ, միրը մուամիլէյհ թարաֆընտան վերիլմիշ օլան շիքայէթնամէյէ Բէսմը Տամկա Նիզամնամէսի մուճիպինճէ, 40 բարալարգ բուլ եարբշտրբլմամը վէ օլ սուրէթլէ գապուլ օլընարագ մուամէլէսի եւրիւհիւմիշ օլարդը ինտէթթագիգ անլաշըլմը օլարդընտան, պէյօղլու Գիտաէթ մահքէմէսի միւտտաթի ուժուժիսի Միխալաքի վէ Պէյօղլու բօլիս մէճլիսի բէյսի իղղհիւսանի վէ բօլիս Մահմուտ Շիւքրի էֆ. լերաէն եարբիշար Օսմանը լի բասը ճէզան նագտի ախզընա գարար վէրիլտիկի թ. հ-էէ-Ռտա օ գունմը տը։

—Գուրճի վաքար գումբանեասը միւտիրի Գուրճի Տիսիթրաքի էֆ. իլէ ֆասիլեասը՝ Միխալիտէն, վէ Գրուսատա Ֆրանսրզ գօնսօլօս վէքիլի Մ. Բոյ Թալեէ՝ չէհրը մէզքիւրտէն տուն Տէրսաատէթէ կէլմիշլեր տիր։

—Կէչէն ճումա կէճէսի Գէյօղլընտա Սինէմաքէօրլունտ Գիր Բում գարբը՝ զէվճինէ խիթապէն «Զօգսիրմէզ եօլճէյիմ, չօճուգլարբմը զա էյի պագ» տէմիշ վէ պիր գաչ տագիգա սօնրա գանարէնին իւզերինէ տիւշիպ վէքաթ էյլէմիշ օլտրղընը՝ Լէվոն եազըյօր։

—Կէչէն ճումա կէճէսի Գէյօղլընտա Եէնի չէհիրտէ Նիգօլի Նասընտա պիրինին տիւքքանընա խբրզղ կիրիպ 80 լիրա իլէ պիր ալթուն սաաթ սրզգաթ օլընմը տը։

—Կէչէն բազար կիւնի՝ 4 սրրզգ համմալը՝ 400 օգգալզգ պիր շարբագ ֆրյսրսը կէսթիւրմէքտէ իքէն, իչէրինտէն Ահմէտ Նամընտա օլան պիրիսի՝ եանը պիր ատրմ ալարագ տիւշմիշ վէ եիւքիւ տախի քէնտիսինէ չէքմիշ օլտրղընտան պիր գօլը էգիրէրք խասթախանէյէ կէօթիւրիւմիշ տիր։

—Իսկիհասարտա Եէնիմահալլէտէ Սթէֆանօ Նամընտա պեր մէյանատ ճի՝ քէնտի քէնտինի թէլէֆ իթմէք գաստրյա, պողազընը ուսթուրա իլէ քէսմիշ վէ էլան հայաթը թէհլիքէտ պուլնմը տը։

—Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Իզմիտտէն հարէքէթլէ լիմանըմզա վիրուտ իթմիշ օլան 9000 գրյէ քէօմիւր երիւլիւ պիր գայրգ՝ Սէլիմիէ գրյա բիչկեհրնտա բիւգկեհրը չիտաէթնտէն զարգ օլմը իսէ տէ, բէիս Սէյտ իլէ 4 թաֆա սը գուրթարրլմը տը։

—Ճէպելը Պէրէքէթ սանճաղընտա Գուլանրգ գազասընտա հասանպէյի գարիչի Զաբարօղլան օղլու Պետրոսը ինչա էյլէտիկի խանէ տամբ թօրբագլանմագտա իքէն, տամ երգելարագ, 3 քիչի թէլէֆ վէ 8 քիչի իւմիտսիզ պիր հալտէ մէճրուհ օլմշլար տը։

—Կենճ միւթէսարբբիլրզընտան միւնֆասրլ Բարի բաշանը կէլինի Ֆաթմա հանըմ համմամա կէօթիւրիւպ պիր քէսէ տէրունինտէ պօղազընան սարը օլան 9½ լիրալը պիր տէսիսէ իլէ սրզգաթ իթմիշ օլան միւլիրիէ գայմագամլարընտան Մուսթաֆա էֆ.ինին զէվճէսի Հասիչէ հանըմ՝ տուն Տէրսաատէթ իքինճի ճէզա մահքէմէսինտ 3 այ մահպուսիէթէ վէ մէպլաղը մէզպուրը Ֆաթմա հանըմա իթա իթմէյէ մահքիմ օլմը տը։

—Տուն հավանը պիրտէն պիրէ սօուսմասը իւզերինէ բալամութ պալըգլարը Սէրալպրունը ճիվարընտաքի սահիլլերէ սալարբմըշլօրգալարընտան, բէք չօգ խալգ՝ էլլերիլէ 30ար 40ար պալըգ թօբլայապիմիշլեր տիր։

Անասրլ Ատանալը օլուպ պիր աղ վագրթատան պէրու Տէրսաատէթտէ պուլնան Սիսիէան Լէոն էֆ.ին Բուսուսմամ Էմանէթինտ միւնասիպ պիր մէմուրիւէթլէ իսթիխտամը խուսուսընա պու քէրրէիրատէի Սէնիւէ սուտուր իթմիշ տիր։

Գու կիւնքի Թէվճիհաթ ճէտվէլինտէ մաէլմէնունիւէ կէօրիւլմիւկիւ վէճճէլ, Ֆրանսա սէֆարէթի իքինճի թերճէմանլարընտան Մ. Գալ Կրէկուարա կիւնճիւ բիւթպէտէն Օսմանիւէ նիշանը զիշանը իհսան պուրբլմը տը։

Կազէթամըզը թապը էռնասընտա Իսկիհասարտա Զամբճատա պիր հարիգ զուհուր իթմիշ, վէ նէթիճէսինին եարընքի նիսսէմիզտէ պիլտիրիլճէյի տերքեար պուլնմը տը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Իւնեէ էշրաֆընտան սատտ. Նուրի բաշալա՝ Սամսունտա միւթէսարրըֆ օլարագ 1200 տէօնիւմ արազիի պիտա պէտէլ թէրը իլէ իպրազը համիլէթ իթմէսինտէն տօլայը թէրֆիէն միրիմիրանլրգ.

Մէքթուպիի Սատրը ալի գալէմի միւթէհալիզանը խուլաֆասընտան իղղ. Սալիմ էֆ.յէ՝ վէզաիֆը մէմուրէսինի միւգտիմանէ իլիֆա իթմէսինէ մէպնի թէրֆիէն սանիլէ սընրֆը միւթէմալիզի,

Գալէմը մէզբիւր միւթէհալիզանը խուլաֆասընտան իղղ. Օսման պէյէ՝ իլիֆաի զազիֆէտ իգտամընա պինաէն թէրֆիէն սանիլէ սընրֆը սանիսի,

Գալէմը մէզբիւր միւթէհալիզանը խուլաֆասընտան ռիֆ. Միւֆիտ պէյէ՝ վազիֆէի մէմուրէսինի հիւանը իլիֆատաքի իգտամանը մէպնի միճէտտէնէն սալիսէ բիւթպէլերի,

Տէրսիմ սանճաղընտա Դրզզլ քիլիսէ գազասը գայմագամլըզը՝ Մէճիտիլ գայմագամլըզընտան միւնֆասրլ Օսման Նուրի էֆ.յէ թէվճիհ պուլբլմը տը։

* * *

Մէքթուպիի Սատրը ալի գալէմի միւթէհալիզանը խուլաֆասընտան Սալիմ պէյէ՝ վէզաիֆը մէմուրէսինի միւգտիմանէ իլիֆա իթմէսինէ մէպնի թէպտիլէն Յինճի Մէճիտի,

Թապպպ մրրալարընտան իղղ. Բրզզուլլահ պէյէ Կինճի Օսմանի,

Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆարէթի Զնճի թերճէմանը Մ. Հէվաբ իլէ Բէրէլ նամ սէֆարէթ մայէթ վարբրը գօմանտանը Վիգօնթ տը Սէնպերժէ Յինճի Մէճիտի,

Սէֆարէթը միւշարէլէյհա թէրճէմանարընտան Մ. Գալ (Գալան Գրիգոր) իլէ, Տէրսաատէթ Ֆրանսրզ գօնսօլօսխանէսինտ գօնսօլոս միւգիմի Մ. Միպերէ Կինճի Օսմանի,

Մէզբիւր Բէրէլ վարբրընտա եիզ պաչը Մ. Սթանպերճանա Կինճի Մէճիտի,

Գուրճի վաքար գումբանեասը միւտիրի Տիմիթրաքի էֆ.յէ՝ նագլիա թը ասքերիէրին թէսճիլի խուսուսընտա միւշահէտ օլան հիւսնը խրամէթինէ մէպնի Կինճի Օսմանի,

Սարուխան սանճաղը միւհագաթընտան Թուրզուլու գազասը գայմագամը Իսմայիլ հագգը էֆ.յէ՝ էհլիլիթ վէ հիւսնը խրամէթինէ մէպնի Տինճի Մէճիտի,

Տէվլ Իսմէթլու Սանիէ Սուլթան հազրէթլերինին մայէթլերինտէ պուլնան Մահրուխսար գալֆայա Յինճի բիւթպէտէն Շեֆգաթ Նիշանը իհսան պուրբլմը տը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Թէվճիհը տուլուն իսթիգրազընտան տօլայը Բօչիլա պանգասը Թարաֆընտան հիւքիւմէթը Սէնիւէյէ իթասը լազմ կէլէն մէպլաղը սօն Թագսիթի պուլնան Թագրիպա 62000 ինկիլիզ լիրասը՝ պանգը մէզքիւր Թարաֆընտան Խազինէի ճէլիլ հիսապրնա օլարագ Պանգը Օսմանինին Լօնտրա չիւպէսինէ Թէսլիմ գրլընմը տը։

* * *

Տուլունը Ուժուրիէի Օսմանիէ մէճլիսը իտարէսինտ Ինկիլիզ վէ Հոլանտալը տանլէր վէքիլի պուլնան Մ. Վէնսան Գոլեաբ՝ պիր վագրթատան պէրու Բարիզ վէ Լօնտրատա պուլնտրզը հալտէ կէչէն ճումա երթէսի կիւնիւ չէհրիմիզէ ավաթթ էյլէմիշ տիր։

Մուսիէյ Մ. Գոլեաբ իլէ պանգը Օսմանի միւտիրը ուժուժիսի սըբ էսկար Վէնսրնթ՝ էվվէլքի կիւն Մալիէ նէզարէթինէ ազիմէթլէ, իլիթ սագ տէմիր եօլարը իսթիգրազընը սէնէվի թագսիթլերիլէ թէնպէքլիժիսինէն ախզ օլընճագագ սէնէվի թագսիթլերին սերմայէ իթթիհսազլար պիր իսթիգրազ ադա օլընմասը հագգընտա Մալիէ նազրը նազիֆ էֆ. հազրէթլերիլէ միւլագաթ իթմիշլեր տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Ալիրէն վէքաթ իտեն Գրազիլիա իմբէրաթօրը Տօմ Բէտրո՝ բիէնա Ֆէրտինանտարն ադրապասընտան պուլնմագ հասէպիլէ, 12 կիւն տէվամ իթմէք իւզրէ բրէնը միւշարէլէյ հին զօնազընտա եաս ու մաթէմ թուլթուլմայա պաշլանարը Սօֆիատան եազըլըյօր։

* * *

Պուլկարիսթանտաքի Բում մէք թէպլերինտէ Պուլկար լիսանընն թահսիլի մէճպուրի օլարընը տարի նէշը օլունան գանուն ալէյհինտէ բրօթէսթօ իթմէք իւզրէ Ֆիլիպէ Բում մէթրօբօլիտի թարաֆընտան Սօպրանիլ մէճլիսինէ պիր արզուհալ իրտալ խոիմիշ օլմաղլա, Սվ.տ.տ կազէթասը՝ մէթրօբօլիտը մուամաթլէյհին պու հարէքէթինի պիթթագպիհ, Բումարրն Պուլկարիսթան գանունընա իթաաթլարը թապի օլաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

* * *

Պուլկարիսթան Էմարէթի թարաֆընտան Բէշթատա տարպ իթթիրիմիշ օլան կիւմիւշ մէսքիւքէտթան պու քերրէ տախի իքինճի տէֆա օլարագ Սօֆիայա 500,000 ֆրգ. 2 ֆրգ.լըգ սիրքէ վիրուտա իթմէքլէ, սէպլաղը մէզպուրընը նրսֆը՝ մէվգրի Թէտավիւլէ վագ խիլմէք իւզրէ Ֆիլիպէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԹԷՎՖԻՔ

Վիէննա 15 դեկտ.

Մէճլիսը մէպուսանտա պիւտժէ միւզաքէրսիթը իճրա իսթիտիկի սրբատա մէպուսանտան Մ. Լուէկէր՝ Ալէմանիա պաշ վէքիլի ժէնէրալ Գաբրիվինին նուրգը աթիրինտէն տօլայը միւշարէլէյհի չէտիտէն մուախէզէ էյլէմիշ, վէ միւշարէլէյհ պաշ վէքիլին՝ անսրլ Ալէման վէ Մահառ օլման տիկէր Ալսթրիա-Մահառ Թէպտասը օլան միլլէթլերի իքինճի տերճէճէտ միլլէթլերը Թէսմիլէ էյլէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Մէպուսը մուամիրէյհ՝ Ալսթրիա-Մահառիսթանն Ալէմանիա վէ եա Զուիցցերիա վէ եախօտ մէմալիքը սաիրէտ հիշ պիր իշի օլմաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Բէիսը միւքէլա գօնթ Թաաֆէ՝ իւշ տէվլէթլերին իթթիֆագը սիյասիսի թիճարէթ ահնամէսիլլէ տախի քէսպը գուվվէթ ու թագվիյէթ իթմէսի միճճէթիլ օլան պիր սրբատա միւպահասանը պէօրլէ պիր բէնկ պլտրընա հիւքիւմէթ նամընա թէէսսիւֆը ազիմ պէյան իթմիշ, վէ Ալէմանիաբաշ վէքիլի ժէնէրալ Գաբրիվի ալէյհինտէ վագբ օլան մուախէզաթը բէտտա ու ճերհ էյլէմիշ, վէ հէր ագլը պաշընտա պուլնան Ալսթրիաբրը՝ բօլիթիգա ճիհէթինճէ հէր նէ ագտ օլուրը իսէ թիճարէթի վէ էգօնմի ճիհէթինճէ տէ թագվիյէ խիտիտքտէ մէմալիքէ պէօրլէ պիր խրամէթ խիտիտիկինի վէ Էվրօբա սուլհ ու ասայիշինին թէէմին օլընտրընը հրսս իթմէսի լազմ կէլտիկինի, վէ Ալսթրիա—Մահառիսթան պէօրլէ պիր տէվլէթ օլտրղընտան մէմալիքը սաիրէ իլէ թիճարէթի վէ էգօնմի ճիհէթինճէ ուզլաշապիլիր օլտրղընը, վէ եօլէ օլմասրը հալտէ պէօրլէ պիր տէվլէթ սրքաթընը զալպ իտէճէկինի արզ ու իֆտատ էյլէմիշ տիր։

Ալէման ֆրզգասը բուէտասը Մ. Մ.տը Բլէներ իլէ Հէրպսթ՝ բէիսը միւքէլանրն պէյանաթրնա միւթէֆիգ իւլրեյ օլտրգլարը կիպի, Մ. տը Պիլինքի տախի՝ ժէնէրալ Գաբրիվի ալէյհինտէքի մուախէզաթը Լէհ ֆրրգասը նամընա բէտտ իթմիշ, վէ Լէհլէրին՝ իւշ տէվլէթ իթթիֆագընտա սուլհ ու սայահրն վէ Ալսթրիա-Մահառ գուվվէթինին պիր թէէմինաթրնը կէօրտիւքլերինտէն իթթիֆագը մէզքիւրը էն խալիս թարաֆկիրլերի օլտուղլարընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրընն Բումանիա սէյահաթը հէնուզ մուգարրէր օլմայրգ, լաքին մարտն նիհայէթինտէ վէ եախօտ ապրիլ ամլընտա վագու պուլահաղը միհթիմիլ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կրան. Ժողով՝ ազգայրընն էքսէրիսի հազրը պուլնմաաղրընտան նաշի տուն ագտը իճթիմա իտէմէմիշ տիր։

———

Բաթրիք Ազեր. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլերի՝ տուն ագշամ ատուն. Մագսուտ Սիմոն պէյ էֆ. հազրէթլերինին խանէսինտէ միտտիր գալմըշ տը։

Բաթրիգը միւշարէլէյհ հազրէթլերի՝ պու կիւն Քաղ. Ժողովա բիյսէթ իտէճէք տիր։

———

Կէչէն ճումա երթէսի կիւնիւ Գեր. Բարթողիմէս Սրբազանը իսմինին կիւնիւ օլտրղընտան Զապթիէ նազրը ալիսի ամուքէթիս Նազիմ պէյ էֆէնտի հազրէթլերի՝ Զէնկէլ քէօյլունտ մուսթէյէյին խանէսինէ մէմուրը մախսուս իգամէյա բէսմը թէպրեքի էյլէմիշ օլտրգլարընտան, Գեր. Արիստակէս վարգապետ՝ օլ պագտ պէյանը թէչէքքիւրը ղզմնընտա տուն Նազիմ պէյ էֆէնտի հազրէթլերի նէզտինէ կիթմիշ տիր։

ԶԻՐԲԻՆԵԱՆ ՄԱՏՏԷՈՒ

Գու մատտէ հագգընտա վագը օլան սուվալիմիզ՝ պու քերրէ տախի տալա վէքիլլերինէն Տօնէլեան Կարապետ էֆ. ամիրէքի ճէվապամէյի կէօնտէրմիշ տիր։

Զիրքինեան իլէ Միրիճանեան պէյնլերինտ միւնագիւնֆիհ օլան զէմէնարքիր Թահվիլի՝ միւշթերէքէն միւպալեա իտիլմիշ իսէ, պունար պու Թահվիլտ եէքամիկերինէ չէրիք օլըրլար։

Մէքզիր Թահվիլի կէրէք գուրա իսապէթ իթմիշ օլսան վէ կէրէք իթմէմիշ պուլունսան, պու Թահվիլ զաթէն Զիրքինեան նէզտինտ մահֆուզ իսէ՝ չէրիքինին հիսսէսի իչուն էմինի օլուր վէ հիսսէի մէզքիւրէ եէտինտ գէլիր։

Զիրքինեան՝ քէնտիսինէ մախսուս օլան էվրագը նէրէտտ հրքդ վէ մէզքիւր հաֆթագա իտէր իսէ մէզքիւր Թահվիլի տախի օրատա հրքդ վէ մուհաֆազայա գատար օլուր։

Մէզքիւր Թահվիլին սրզգաթ իթթիրիմիշ օլտրզը հագգընտա Զիրքինեան Թարաֆընտան տէրմէյան օլընան իտտասայա կէլինճէ, պէրատթը գիմէթ սարլ տը։

Միրիճանեան՝ պունդն աքսինի իսապաթ իթմէսի լազմ կէլիր, իտէմէտիկի թագտիրտ Զիրքինեանը չու գավիրնտ քեազիզ օլմատրղընա տարիր իճրան թէէսլիւֆինի (Եէմին) թագտիպ Միրիճանեան միւգթէտիր օլուր։

Տավա վէք՝ ալէրինտն
Կ-բուսեր Տէնէլեան

4 դեկտ. 1891

Սթամպօլտա Եէնի ճամի ճիվարընտա սաաթը Մագուլեան Գրիգոր էֆ.նին ժաղաղասընտա սաթրլմագտա օլանէնվաթ տէմիր գացալար վէ սաաթլար վէ սարէ հագգընտա սօն սահիֆէմիզտէ միւնտէրիճ իլան իւգէրինէ ճէլը նազրը տրգագաթ օլընը։

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ԾԱԿՈԲ ԲԷՄԶԻ ԷՖԷՆԴԻ

Տավա վէքիլի Ծակոբ Բէմզի էֆ.՝ կէրէք Տէրսաատէճճէ միւրաճաաթ իտէնլերին վէ կէրէք Թաշրատան իսթինաֆ վէ թեմեիզ տարը նամընա իրտալ գրլընճագագ հուգուգ վէ ճէզա վէ Թիճարէթ տավալարընը տէրէօհատ իտէրէք Թէսրի վէ Թէսհիլը մուամէլէ իլէ միւվէքքիլերինէ հիւսնիւ խրտմէթ իտէճէյինտէն, տավասը օլանլարը՝ Տէրսաատէթտ Տիվան եօլընտա 107 նիւմերօլը եազընանէսինէ Թէշրիֆ վէ իրտալ իթմէլերի ասհապը մէսալիհէ իլան օլընը։ 10—2

ԷՋՄԻԱԾԻՆ ԲԻՒՐՍԻՍԻ

ՎԷ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԻՆԹԻԱՊԸ ՄԵՍԷԼԷՍԻ

Դ.

Պալաժէնիա՝ Ռուսիա Երմէնիլերի-ին մէջեւասալոգ մերքէզերէրին եախօտ թեմլերինին մզգտարրը բէք ազալթմզը տրը։ Ռուսիա Երմէ-նիլերինին մզգտարը պու կիւնքի կիւնտե թիւրքիա Երմէնիլերինին մզգտարընտան բէք ֆարգը պուլը մտարը հալտե, Ռուսիա Երմէնիլե-րինին անճագ եէտի գրթա Աբքե-պիսկոպոսական թեմլերի պուլը-մագտա տրը, վէ պունլարըն ալթը գրթասը Պալաժէնիա նիզամամէսի մուճիպինճէ պունտան ալթմզը սենէ մուգատտէմ թային օլըմզը տրը քի, օ վագթ Ռուս տեվլէթինին Երմէնի թէպասընին մզգտարը եարբմ միլեոնը միթճամուզ տեյիլ իտի տե-նիր, վէ եէտինճի թեմ՝ քի մագար-րը Գարս չէհրի տիր, մուախխարէն իլավէ օլունմզը տրը։

* *

Պալաժէնիանըն թային իթտիկի Աբքեպիսկոպոսական թեմլեր չուն լար տրը։— Պիրինճիսի, Նախիչեւան վէ Պէսարապիա, իքինճիսի Ամտէր-խան եախօտ Աստարխան, իւչինճի-սի Երեւան; տէօրթունճիսի Կիւր-ճիսթան, պէշինճիսի Գարապաղ վէ ալթընճըսը Շիրվան։

Բէթէրպուրկ, Մոսգուա վէ Պէս-արապիա վիլայէթինին թէքմիլ Եր-մէնիլերի պիրինճի թեմ թայի տիրլեր։ Գավգասիա գրթասը տա-խլ օլմատը հալտե Ռուսիանընն վէ պիլնա-սա Գրրըմտա վէ Գարա տէնիզին չարդ հիչէթինտէ միլեթմէքքին Եր-մէնիլեր իքինճի թեմ տարէսի տա-խլինտե պուլունըյօրլար։ Երեւան թեմի բէք վասի օլուպ, Երեւան, աթիզ Նախիչեւան, Օլոուպատ է-յալէթլերինի վէ Շիրակ գազասընը հավի օլարը կիպի, Տաթեւ տախի մեզքիւր թեմ թայի պուլընըյօր, վէ չու հեսիմ թեմին Առաջնորդը տ-սրլ Կաթողիկոս հազրէթլերի քէնտի-սի օլուպ, Ցաչորդ նամբյան Երե-ւան վէ աթիզ Նախիչեւան չեհիրլե-րինտե վէ Տաթեւտե վէ Շիրակ տա վեքիլլերի վար տրը քի, պուն-լար էքսերիա պիրեր Եպիսկո-պոս տրրլար։ Մէսէլա, միլեթվէգա Մակար Կաթողիկոսըն կիւնինտե, Երեւան Ցաչորդը Գարզեանց Սու-քիաս Եպիսկոպոս իտի քի(1), մու-գատտա Ամտէրխան Առաջնորդը պուլընմզը օլարը հալտե, Ցաչորդ նամբյան Երեւանա նազլի քէնտիսի իչուն պիր թէտէնին օլմարզ հաթ-թա պիր թէրգդը տիմէք իտի։ Գինանէնալէյհ պու Ցաչորդլըգլար հեվան Առաջնորդլըգ գատար եհեմ-սիլթլի մեմուրիյէթլեր տիր։ Ան-ճագ Երեւանտան պաշգա տիկեր Ցաչորդլար Կաթողիկոս ինթի խապրնտա բէյ վերեմզլեր։

Կիւրճիսթան թեմինին մերքէզի Թիֆլիզ չէհրի օլուպ, կենճե (Դան-ճակ) վէ եախօտ Էլիսավէթբոլ վէ Պորչալուա վէ Ղազախ վէ Ախալցխա վէ Իմէրէթ վէ Գուրիա էյալէթլե-րինտե միլեթմէքքին Երմէնիլերի հա-վի պուլունուլոր, վէ Դանճակ վէ Տաք վէ Իմէրէթ գրթալարընտա Ցաչորդլար վասթասրյա իթարէ օ-լունըյօր։

* *

Գարապաղ եախօտ Արցախ թե-մինին մերքէզի Շուշի եախօտ Շուշա չէհրի տիր քի, վագթըյա Ղազա-լար Կաթողիկոսլըզընտան Մեթրոբո-լիտիկէ վէ մուախխարէն Առաջ-նորդլըգա թեհավուլ իթմիշ տիր։ Շիմտի օրատա պուլընան պիլիսիմ-լէ եէմլի աթիզ Ղազանլար նեսլ-լինտե՞ն մի տիր, պու խուսուս թարիխեճ միւհիմ պիր մեսելէ օլ-մուշ իսե տե, եագըն վագթա գա-տար տեվամ իթմիշ օլան մեզքիւր Ղազանլար Կաթողիկոսլըզընն լաղ-վը՝ Ղազան նամբյան պիր Խրիս-թիան գավմ գալմամզը օլմարընա մեպնի իտի, եանի օ գավմ քի, օն-լարըն Երմէնիլերտէն ֆարգը պու-լունան լիսանը մախսուսը իչուն Ս. Մեսրոպ՝ Քրիստոսըն պեշինճի սարընտա չոգ չալըշըպ եազլար թերթիպ վէ թային իթմիշ (Երմենիճէ հուրու-ֆաթըն իսթիրանտան սոնրա), վէ թեվրաթը վէ ինճիլի Շերիֆի օնլարըն լիսանըյա տա թերճեմե եղլմիշ տիր։ Մատամ քի պու գավմն Խր-իսթիան գավմլար միյանընտա վու-ճուտը գալմամզը տրը, օնա մախ-սուս օյան Կաթողիկոսլուգ տախտ-ի տախիլինտե եշմիածինէ թապի անճագ Երմենիլեր պուլունտրընը-տան, սըրքի պիր Առաջնորդլըգ օլ-մագ իւզրե իտարէի բուհանիէլերի թեպտիլ վէ միւհեմտեսէն թեչքիլ օլունմուշ իսե տե, եօլլե թարիխեճ եհեմմիյէթի պուլընան պիր մերքեզը բուհանինին միտիրի սրֆաթըյա, Շուշի Առաջնորդլուգընն հալա պիր եհեմմիյէթը մախսուսէսի պուլունը-յօր։

Իշպու Գարապաղ թեմինե տա-խի Շաքի գազասընտա պիր Ցաչորդ պուլունտուրլմասը մուգթեզալի գանուն տրը։

* *

Էլհասրլ, Շիրվան թեմինին մեր-քեզի տախի՝ իխրաճ իթտիլ կագ վասրթասրյա քեսպը չեօհրեթ իթ-միշ օյան Գագու չէհրի տիր քի, պիր վագթ պու չեհիրտե Երմենի-լեր չօգլուգ տեյիլ իտի իսե տե, մուախխարէն կագ թիճարէթի սա-յիգասրյա միլելը սահիբ եֆրասը նըն մզգտարընը թեգալիւտ իթտիլ կիպի, Երմենիլերին տախի սալրսը արթմզը տրը։ Անճագ, քէնտի իթ-թիֆագսրլըգլարը վէ պասիրլեթ սիլելերի սեպեպի իլե, Երմենիլեր պիր վագթի Գագունըն թեքմիլ կագ թիճարէթինե քեմիլեն մալիք ի-քեն, էլան նոպել վէ Ռոչիլա ֆապ-բրիգալարը՝ սուրեթը միւքեմմելլեթ վէ քիւլլիէթլի մզգտարտա կագ իս-բաճ վէ մեմալիքը եճնեպիրլե սեվգ-իթմեքտե օլուուգլարընտան, իչին անճագ հիզի պիր մզգտարը Երմե-նիլերին էլինտե գալմզը, վէ պու-նընլա պերապեր պիր դաչ պին Եր-մենի հալեա պու իչուն կեչինմեքտե պուլունմուշ տրը։

Գու պապտե միլլեթիմիզ ալիմ վէ միւթեֆեննին կենճելերինտեն Գա-լուստ էֆենտի Կիւլպենկեանըն ա-խիրեն Գավգասիայա տաիր նեչը իթտիլի Ցբանսրզեա քիթապ՝ թաֆ-սիլաթը միւքեմմելլի հավի պու-լունտրընտան, լազըմ կելեն մալիւ-մաթ իչուն օրայա միւրաճաաթ օ-լունապիլիր։

Շիրվան Առաջնորդլըզը տարէ-սինե սարլ Շիրվան էյալէթինտեն գ[illegible]գագ չէհրինտեն մատատա, Ղու-պա վէ Ցէրպենտ գրթալարընտա միւթեմմելքքին Երմենիլեր տախիտախլ պուլընմագտա տրրլար։

* *

Առաջնորդլար՝ նասլ ու թային օ-լունտրդլարընվագրթ իտարէսինի տէ-բէօհատ իթտիքլերի թեմին աճվա-լընը պիրթեթիչ Սինոդա մուֆտա-սալ բարօրթօ վերմէյէ, վէ վագրթ պէ վագրթ իտարէի մատտիւէ վէ մանեմիլիէրինե միւթեալլիգ բա-բրթլար վէ հիսապլար կեօնտեր-տիքտեն մատատա, թերբը մեմուրի յեթ իթտիքտ եհնե մուֆասալեն հիսապ վերմեյէ պարճու տրրլար։ Վագրթ պէ վագրթ տէվրե չրգմա-լը տրրլար, վէ լիւզումընտան զիյա-տե բուհանի թագտիս իթմեմեյի տիրլեր, վէ վարդապետ թագտիսի իչուն հեր հալտե Կաթողիկոսըն բէյ-լինի իսթիհսալ իթմեյէ մեճբուր տրրլար։

* *

Ռուսիա Երմենիլերինին չու Ա-ռաջնորդլըգ թեչքիլաթընտան ալ-բրճա պահս իթմեմիշտեն մագսատ՝ իլերուտե Կաթողիկոս ինթիխապը մեսելեսինե տաիր վերիլեճեք օյան մալիմաթըն իյզահը գազիեսի տիր։ Չինանի, Կաթողիկոս ինթիխապընտա եսաս՝ հեր պիր թեմտեն իքի նեֆեր միւնթեխեպ պուլընմասը տրը քի, պիրիսի՝ թեմին Առաջնորդը օլուր, տիկերի տե միւթեպերանը եհալի-տեն միւնթեխեպ պիր զաթ տրը։—Տիմեք օլուր քի պիր գաչ սենե եվ-վելսինե տեկին Ռուսիա Երմենի Ա-ռաջնորդլըգլարընը 12 բեյի պու-լընտրդը հալտե պու կիւն օնտեօթ միւնթեխեպլերի պուլընմագտա տրը քի, Սինոդըն սեքիզ ազալարընը, վէ Եվմիածին մանասթրը Մաբա-նութիւնընտան միւնթեխեպ եեսի-նեֆեր միւնթեխեպլերին տախի բեյի միւնզամամ օլտրը հալտե, Կաթողի-կոս ինթիխապընտա Ռուսիա Երմե-նիլերինին եճման երիմի տօղուզ (29) միւնթեխեպլերի պուլընըյօր քի 29 բեյ տիմեք տիր, վէ պունլարտան անճագ եէտի նեֆերի ճիսմանի օ-լուպ, 22 նեֆերի ըուհպան թագը-մընտան տրը։

* *

Իրան վէ հինտիսթան Երմենիլերի տախի Պալաժէնիա ուսուլը ինթի-խապլիսինի գապուլ իթմիշ օլարզ-լարընտան, օնլար տախի պու վեճհլե իշթիրաք իթմեքտե տիրլեր, վէ թօ-բու իքի թեմե միւնգասեմ պուլըն-տրզլարընտան, թեհրան վէ Իսբա-հան վէ հինտիսթան նամբյա պիր թեմ վէ թեպրիզ վէ Ատրպատական նամբյա տիկեր պիր թեմ օլմագ իւզրե իքի Առաջնորդ վէ իքի ճիս-մանի վեքիլ եանի ճեման տէօրթ քի-չի տախի օլ թարաֆտան պիլ իշթի-բաք, Թիւրքիա Երմենիլերի տախլ օլմատը հալտե, Եշմիածին մեճլի-սը ինթիխապը՝ եհիկիմի տէօրթ նէ-ֆեր Արքեպիսկոպոս վէ վարդապետ-տէն՝ վէ տօղուզ նէֆեր ճիսմանի ա-զատան միւթեշէքքիլ պուլունը-յօր (ճեման օթուզ իւչ քիշի)։

* *

Առաջնորդլար պիզզաթ Եշմիածին մեճլիսը ինթիխապընտա հազրը պուլունամատրդլարը թագտիրտե, թարաֆլարընտան պիր բահիպ վէ-քիլ թայինին մեէզոն պուլունտրդ-լարը կիպի, հեր պիր թեմին միւ-թեպերանը եշմիսի հեր պիր գազա վէ գասապա քիլիսեսինտե թեեմմիւ-իտուպ, ինթիխապճրլար թային իտեր-լեր քի պունլար տախի Առաջնորդլըզն մագարրը օյան չեհիրլերտե պիթթե-ճեմմիւ, սուրեթը գահիլետ օթե-մին ճիսմանի միւնթեխիպինի ինթի-խապ իտերլեր, վէ պու միւնթեխիպ իլե պերապեր պիր տե Գանտիտա թային իտերլեր քի, Ռուսիա գա-նունընճա հեր պիր ինթիխապ վէ նասպ ու թայինտե պիր Գանտիտա պուլունտուրլմասը սեքի օլտուզը-տան, միւնթեխիպը եվվել եշմիածին մեճլիսինտե պուլունամատրդը թագ-տիրտե, մեզքիւր Գանտիտա եհալտա միւնթեխիպը սանի՝ իճրաի վեքիլ-լեթ իտեր։

Մահեղա, Ռուսիա տեվլէթինին եշ-միածին մեճլիսը ինթիխապը թա-րաֆընտան կաթողիկոսլըգա միւ-ճեբրետ իքի նեֆեր նամզեդլեր կեսթերիմեսինի թալեգ իթմեսի՝ սուրեթի ըեսմիրետե չու վեհճլե ի-զահ օլընմագտա տրը քի, եկեր պի-րինճի ինթիխապ օլունան Արքեպիս-կոպոսը զաթը՝ իմբերաթոր հազ-ըեթլերինե խօշ կեօրիւնմեսիի վէ թասդիգ նագապլ օլտուղը թագ-տիրտե, տիւեանը տեօրթ թարա-ֆընտան միւնթեխիպլերի եէնիսեն եշմիածինե ճելալ իթմեք քիւլֆեթինե լիւզում գալմազսըզը, իքինճի նամ-զետի Զար հազրեթլերի թասդիգ իթմին պիմիրսին։ Զիւնքի հեր հալ-տե Զար հազրեթլերի՝ եեկեանե ինթ-իխապ օլունան Կաթողիկոսը թա-յինին թասդիգ իթմեմեք հագդը հիւքմրանիսինի հալ պուլունը

ղընտան, ինթիխապ պու վեհճլե պօշա չըգտրդտա, օ գատար միւն-թեխիպլերի եենիսե՞ն սի թօբլա-մալը, եօգսա ալարճա եշմիածին-տե՞ մի սագլամալը։ Է՛ն բրթիգ թարիդ՝ պիրինճի տերեճեսե ըեյ գազանան զաթատան սոնրա, օ զաթ պուլընմատրը հալտե, հեր քիմ քի ինթիխապ օլրնճագ իտի իսե՝ օնուն տախի ինթիխապըյա՝ իսմինի իլավէ վէ պեյան եթմեք տիրքի, պի-րինճիսի օլմասա իքինճիսի հեր հալ-տե կաթողիկոս նասպ ու թային օ-լունապիլսին։—Իշթե Ռուս հիքիւ-մեթինճե իշ պու սուրեթտե իշգահ լունըյօր։

Ա.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԳԻ ԽԱՐԻՃԻՆԵՆ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԴԸՆԵՆ

—

Կեչէն ճումա երթեսի կիւնիւ Ա-ւսթրիա վէ Ռուսիա հուտուտընտա քեհանի Դամմինցատա պիր հատիսէ վուգուա կելմիշ տիր։

Ասսթրիա ժանտարմալարը՝ Ռու-սիա վէ Ասսթրիա քեօլիւլերի արա-սընտա զուհուր իտէն պիր միճա-տելեյէ միւտախելե իթմեյէ մեճ-պուր օլարագ Ռուսիա թօբրաղընա կիրմիշլեր վէ Ռուսիա թեպասըս-տան իքի քիշիի տերտեսեթ իթմիշլեր տիր։ Մերդուման՝ Թարեբօլոսաքի Ա-ւսթրիա հապսխանէսինե վազ օլըն-մշլար տրը։

——

Մոսգուատան իշար օլընտրդընա կեօրե, Դրեսդեն Լիսնե պանգասարընն Մոսգուատաքի շիւպեսի տլաֆը։ դեկտեմբերը 22տե քիչատ օլընճագ տրը։ Մեզքիւր շիւպե միւտիրլիկին՝ Բէթերպուրկ շիւպեսի միւտիրի Մ. Գասթլէն թային օլընմզը տրը։ Պանգը մեզքիւր թարաֆրնտան Օսէ-սատա տախի յունվարը սոն նրս ֆրնտա պիր շիւպե քիչատ օլընճագ տրը։

——

Բրլենս Պիզմարգ՝ ախիրեն Ֆրիեդ-րիխշրուհեսեն Հավպուրգա վէ օ-բատան Ալթոնայա ազիսեթ իտերեք մեէնէրալ Վալտերսէյի զիյարեթ վէ 3 չէրեեք գատար միլլագաթ իթ-միշ տիր։ Էնտան միլլագաթտա բը-բենս Պիզմարգ՝ մեճլիսը մեպուսան-տա հազրը պուլունրպ պուլընմայա-ճաղը հենուզ մալիւմ օլմատընը սեօրմեմիշ տիր։

——

Վիեննատան իշար օլընտրդընա կեօ-րե, Գուլկարիսթան բրենսի սապգ-բրենս Ալէքսանտր տր Պաթենպերկ՝ ախիրեն Սոպրանիա մեճլիսի թարա-ֆընտան քենտիսինե թախսիս օլը-նան սենեկի 50000 ֆրը գապուլ իթմեմեյէ գարար վերմիշ իմիշ։ Բը-բենը միշարելեյէ՝ պեօրլե պիր թախսիսաթը գապուլ իթմեյէ՝ ելե-եվվ Ասսթրիա օրտուսընտա հարբ օլորը զապիթլիք բիւթպեսի հայ-սրլեթինե մուվաֆրգ կեօրմեմեքտե իմիշ։

——

Հինտիսթանտան իշար օլընտրդընա կեօրե, Դաշիմիր էյալեթինտե ժի-ժիթ նահիյեսինտե պեօրլեճեք պիր գարբշրգրդ վուգուա կելմիշ տիր։ Հիւնդա վէ հազար գապիլելերի՝ պիր թավը խասիմանե իթթիճազ իթ-տիքլերինտեն, ժիժիթտե մուգիմ ինկիլիզ մեմուրը միրալայ Ցիւրան՝ գուվվեի ասքերիյե իլե մերգում գա-պիլելեր իւզերինե եիրբիլիպ հիւ-զալարըն եեսը թասարրուֆընտա պուլընան հիլթ նամ միւթահքեմ մեվզեյը հիճիվլե զապթ իթմիշ տիր։ Միրալայ Ցիւրան իլե տիկեր պազը Ինկիլիզ զապիթլերի ազրբա մեճրուհ օլարդլարը կիպի, եերլի ասքերտեն 7սի թելեֆ վէ 26սը մեճ-բուհ օլմզը տրը։ Հիւնդալարըն թե-լեֆթը քիւլիեթլի տիր։

——

Ինկիլթերա տեվլեթինին Ցերսատ-տեթ սեֆիրը էսպագը օլուպ պիր միւտտեթ հինտիսթան վալիսկինե տախի պուլընմզը օլան լօրա Ցիւ-րինն նամընա պու քերրե հինտիս-թանըն մերքեզը իտարեսի օլան Գալ-քիթա չէհրինտե պիր հեյքել (արճան) բեքզ իտիմիշ, վէ մեզքիւր հեյքելին բեսը քիւշատը միւնասի-պեթլիլե հինտիսթանըն չիմտիքի վա-լիսի՝ պիր նումզդ իյրատ իտեբեք լօրա Ցիւրինին ֆեղալ վէ իգթի-տարընտան պահս եյլեմիշ տիր։

——

Ալեմանիա իլե Ինկիլթերա պեյ-նինտե պիր թիճարեթ ահանամէսի ագտ իթմեք արզուսընտա օ-լուպ, Ամերիգատան Ալեմանիայա կելեն զախիրեներին բուսուսընը թեն-զիլ եղլեսիկի կիպի, Ռուսիա զախի-բեսի իչուն տախի տոր մուամելեեթ պուլընճագ իմիշ։

——

Ալեմանիատա կեօրլեց չեհրինտե Ատոլֆ Ալպեր նամընտա պիր պան-քեր՝ քենտիսինե եմանեթեն թեվմի օլընան մեպալիզի սարֆ վէ զալպ ի-տերեք ֆիրար եյլեսիշ տիր։ Միւշ-թերիլերինտեն եալընըզ պիր զաթ՝ 785000 մարգ տեբզիթօ իթմիշ ի-միշ։ Պանգատա միսթեսեմ պու-լընան մերգումն պիրատերի՝ թահ-թը թեվգիֆե ալընմզը տրը։

ՃԱԲՕՆՏԱ

ՁԵԼԶԵԼԷ ՎԷ ՀԱՐԻԳԼԷՐ

Կեչէն հոկտեմբերին 28ինտեն նո-յեմբերին 9ընա գատար 12 կիւն զարֆընտա ճաբօնտա վուգու պու-լան զելզելելերին մուճիպ օլարը-զը խասարաթ վէ թելեֆաթ՝ մեմալի-քը մեզքիւրեսե քեսբը իւլ վուգու-օյան հարիգլերին մուճիպ օլարը-զը խասարաթ վէ թելեֆաթ տախի

---

(48)

ՀԻՔՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

ՄԻԻԷԼԻՅԻ

ՑՕՐԹԻՒՆԻ ՏԷ ՊՕԱՆՕՊԻ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ՑԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

Նիճէ ուզուն վէ մահզուն սաաթլար կէչիրմիշ օլարը-զը մէքթէպտէ ալթը սէնէ տուրարգուտան սօնրա, ախրէթլիք բէտերինին քէնտիյի եանընա չալըրտրընա բէք զիյատ մէմնուն օլտու։

Օն տօղուզ եաշընա գատէմ պասաճագ իտի։ Զօճուգ՝ պէօյիմիշ, պիր ատամ օլմուշ իտի։ լաքին գալպինտէ հիչ պիր թէպէտտիւլ վագը օլմայրզ, նէհր գըյը-սընտաքի էվճիյէզին խաթըրէլերի՝ գալպինին տարա պիրինճի մէվգիսինտե պու-լընընյօրլար իտի։

Ուիթսթապլա միւվասէլէթ իթտիքտէ, Թօմաս Տիսնէյ մէրգումը պիր չօգ գուճագլայրզ սըգտը վէ քէնտիսի տէ քէնտի գըզ գարտաշլարընա սարըլմասընը սէօյլէտի։

Էլէն իլէ Մառի իքիսի տե օրատա պուլընըզ, օ գատար պէօյիմիշ վէ օ գատար կիզեզլէյէմիշ իտիլեր քի, Բօպէրթ՝ անլերի կիւճ հալ թանըյասլիտի։

Իքի քիւչիճէք գըզլար՝ պէօյիմիշ, իքի կիւզել կէնճ գըզ օրմուշ օլտրգլա-րընտան, Բօպէրթ չաշրարագ, եագլաչմաղա ճէսարէթ իթմէյօր իտի։ լաքին էն էվվել Էլէն սըզրայրզ անըն պօյնընա սարըլտը վէ Մարի տէ անըն կիպի եարտը։

Իսթէյար Թոմըն իշլերի չօգ էյի կիթմիշ իտի։

Իրլանտա սէվահիլինտէ գազագէտէ օլան պիր սէֆինէնին թախլիսինտէն քէնտիսինէ խայլի թէմէթթիւ հասըլ օլուպ, հէր կիւն տէ եէնի եէնի իշլեր թէք-լիֆ օլընըյօր իտի։

Թոմ Տիսնէյ՝ ախրէթլիք էվլատընը թէշէպպիւսաթը մէզքիւրեյէ չէրիք իթ-մէք իսթէյլա, ատէլյաթը վագբասընտա քէնտիսինէ մուավենէթ իտէպլիմէսի իշլեն մէրգումըն միւհէնտիսլիք սէնաաթընը ինթիխապ իթմէսինի արզու իտի-յօր իտի։

Վէրիլէն գարար մուճիպինճէ, Բօպէրթ՝ իքմալը թահսիլ իթմէք իշլեն Լօնտ-րայա կիտէճէք, վէ չահատէթնատէսինի ալընճա ավտէթ իտուպ Տիսնէյին թէսավ-վուր իթտիկի ամէլյաթը գօմանտա իտէճէքտի։

Իսթիյար տալկըճ՝ քէնտի սէնաաթընընն ատէթա միւթասսրպը իտի, վէ զէն-կինլիքտէն զիյատե մէճհուլը քէչճի իթմէք վէ մուխաթարայա տիւշար օլմագ հէ-վա ու հէվէսի վար իտի։

Էն զիյատե թէհլիքէլի իշլերի, սարիլերին կէրի չէքիլտիքլերի թախլիսը սէ-ֆարին իշլերինի արար իտի։

Հէր նէ գատար եաչըճա իտի իսե տէ, պաթան սէֆինէլերին իւզերինէ էն-մէյի հենուզ սէվեր վէ անլերին եառբդ վէ տէլիքլերի իշլեն տէ հէր քէս-տէն ալէա խաղինէլեր պուլապիլիր իտի։

Տէնիզ տարի հէր հիքեայէ վէ մասալը թէմսըլյա պիլտիկինտէն, Բօպէր-թին կէնճ զիհնինի պու իշլ թահրիք ու թէչվիգ իթմէյէ չօգ կիւճլիք չէքմէտի, վէ Բօպէրթ՝ գալպի չէվգ ու իւմիտլէ մէչհուն օլըմզը հալտե Լօնտրայա հարբ-քէթ իթտի։ Օրատա հանկը միւհէնտիսին եանընա կիրտի իսե օ միւհէնտիս՝ ին-կիլթերրանըն եէթիչարտիկի էհլ ու էրպապ մուալիմինտէն պիրի օլմայլա, տէ-լիզանը Բօպէրթ՝ անըն թահթը իտարէսինտէ թէրազգիյաթը սէրիա իմրա էյ-լէտի։

Բօպէրթ իշլեն եէնի պիր էօմր պաշլատը։ Հէր այ Ուիթսթապլա կիտէր՝ պիր գաչ կիւն գալըր վէ էն զիյատե տօսթլըգ վէ եարէնլիք իթտիկի արգատաշլար-ընտան պիրինի էքսերիա պէրպաէր կէթիրիր իտի։

Պու արգատաշը Տիէկօ Բալմէր՝ պիր Ինկիլիզ բէտերտէն վէ պիր Սբանեօլ վա-լեսէտէն օլարագ Անթիլ ատալարընտա տիւեեայէ կէլմիշ իտի։

Մէրգումմ՝ էօքսիւզ օլուպ, տայրսընտան գալմա քիչիւք պիր իյրատտան պաշգա պիր կէչինէճէկի եօգ իտի։

Բօպէրթ կիսի պու տա միւհէնտիսլիկէ չալըշմագտա օլմաղլա, տօսթլըգլա-ըընն պիրինճի սէպեպի՝ տէրպէլերի իլէ հալլերինին միւչապէ հէթթ իտի։

Տիէկօ Բալմէր օ զէման ինճէ, ուզուն վէ զայէթ էսմէր կիւզել պիր տէլի գանը օլուպ, գարէ կէօզլերինտե էսէրը ճիւրաթ ու հարարէթ նիւմայան իտի։

Ագլ ու զիհնի տօսթընա մուճիպը հայրէթ օլուր, վէ չօգ նօգթալարտա պու տօսթը՝ անըն թէֆէվվիւգը հագիգիսինի թասդիգ էյլէր իտի։

Պազը քէրրէ տէ Բալմէր՝ դարիպ դարիպ ֆիքրլեր պէյան իտէրէք, Բօպէր-թէ մուճիպը խէվֆ ու տէհլիքէ օլուր իտի։

Բօպէրթին հէնուզ կիւլլեր օյնար վագթը օլուպ, լաքին էքսէրիա Տիէկօնըն՝ աղզընտան գաչէրտրընը անը անը սէօզլեր մէրգումա տօգանընը վէ մուճիպը հիւզն ու քէտէր օլուր իտի։

Մամաֆիհի կէնճ էճնէպլի՝ Ուիթսթապլատա գարտաշ կիպի գապուլ օլընմզը իտի։

Պու տէլիգանլը՝ էվվել պէ էվվել, տօղուզ օլտրզը Ինկիլիզ միւսթէմլիքէսինտեն պահս իտէրէք խիտ Թոմըն թէվվէճճիհինի ճէլալ իթմէյէ իտի, զիրա իսթիյար կէմիճի՝ սէյահաթլարընը նագլ իթմէք իշլեն քէնտիյէ վէսիլէ վէրիլմէսինտեն չօգ հազզ իտէր իտի։

Բօպէրթին հէնուզ չաղըրտրընը իւզրէ քիչիւք գըզ գարընտաշլարա կէլինտիքտէ, պունլար Մ. Բալմէրի մէմուռնիյէթը ալիմէ էլէ գապուլ իտէրլեր իտի։

Պախուսուս պէօյիւք գըզ՝ անը տիյնէմէքտէն հիչ պըգմազ օսանմազ իտի։

Մարի օ զէման չօգ կիւզել օլուպ, լաքին լաթիֆի՝ սինին սէպալիթէ մախ-սուս թէհարէթ ու թէրբիյէթինի զայպ իթմէմիշ իտի իսե տէ, տիմաղ կիպի ագ-լը տա չօճուգճա պիր ագլ գալմըշ իտի։

Զանն իտէրսին պու գըզ՝ գուսուր պրագբլմըշ պիր գուլ օլուպ, ձէնաղը Հագգ՝ մէրգումէյէ հիսսն ու ճէմալ վէ հիլմ ու էհլէպ վէրտիքտէն սօնրա տուր-մուշ իքմալ իթմեմիշ տիր։

Քիլնտիսինէ հէր նէ էօյրէթիմիշ իսե հէման հիչ պիր շէյ գաֆիասընա կիր-մէմիշ իտի։

Մէրգումմ գըզ՝ սէվմեքտէն պաշգա հիչ պիր շէյ պիլմէզ իտի։

Բէյտերի՝ եալընըզ կէմիճիլիք թահսիլ իթմիշ օլտրզընտան, պէօյիւք գըզընը իշլու տուն հարինի անճագ ֆարգ իտէր իտի։ լաքին հէմիրէսի էլէն՝ պու հա-տէն մուզտարըպ վէ միւքէտտէր օլուպ, չօգ տէֆա քէնտի հիւզն ու քէտէրինի Բօպէրթէ ալօյլէմիշ իտի։

(Շարունակ)

գամ իսիլինեէ աթիտէքի տէհշէթլի մրգատաբ պաղիր օլմագտա տրը։

Նեշոլէ քի, միւտաէթը մէգթիւբ զարթքնա կէրէք գէլգէլէտէն վէ կէրէք եանկընան 8000 քիչի թէլի թ վէ 10000 քիչի մէճրուհ, վէ 84080 խանէ մինհէտիմ վէ 5000 խանէ սիւհթերեգ օլմըշ տրը։ Զէլգէլէէր իլէ եանկընարքն զոոհուր իթտիկի 31 շէհրաէ 400000 նուֆուս աճ վէ պիրլաճ վէ մէսքէնոիզ գալմըշտրը։

Թակօյա շէհրինն էհալիսի՝ 40000 նուֆուս իքէն, էլեէվմ շէհրին նըսֆը իլէ էհալինին նըսֆը մէյտանտա օլուպ, նըսֆը տիկէրի՝ էհալիսիլէ պէրապէր եեր իլէ եէքսան օլմըշ տրը։

Էհէմմիյէթը թիւճճարիւէ վէ մէվզըիւսի հասպիլէ ճարօնն կիւնճիւ տէրէճէաէ պիր շէհրի օլուպ հէլէ ֆաղֆուրի ֆապրիգալարընն մամուլաթը վէ քէսրէթիւլէ պիրինճի տէրէճէյի իհրաղ իթմիշ օլան Օսէգա շէհրի՝ էլեէվմ պիր խարապէ հալինէ տէօնմիշ տրը։

Եզգրլան վէ պօղուլան քէօրբիւէր, բրնթրմալար, տէմիր եօլլար վէ շօսէլեր՝ հատտու հիսապա կէլմէյէճէք տէրէճէաէ տրը։ Զէլգէլէէրին մէրքէզի՝ ծրֆօ շէհրինէն 12 վէ Դուպա լիմանընան 150 միլ մէսաֆէաէ քէարն պիր տաղն իշինէ օլուպ, եեր ալթընտա մէվճուտ օլան տիկէր վօլգանլար իլէ իրթիպաթ հասալ իտրէք պիր ատշէթը ֆէվգէլատ իլէ զուհուր էյլէմէքտէ պուլընմըշ տրը։

Ղարթիպտէն օլմագ իւզրէ Սանֆիանչէգատան քէշիտէ օլընան պիր թէլէկրաֆտա պէյան օլընտըղընա կէօրէ, եէբէրօ նամընտա պիր ինկիլիզ վաբորը՝ հոկտեմբերին 30ընճը կիւնիւ մէգթիւբ Դուպա լիմանընան կէլիր իքէն ճարօն սահիլինէ 75 միլ մէսաֆէաէ աճարիպ պիր ֆուրթունայա թութուլմըշ տրը։

Նեշոլէ քի, տէնիզ ալթընտան պիր գօրգունճ օֆտա լիշտիրմէսինի սիւթեագրպ էհալի տալկալար զուհուր իտէրէք, տէնիզին երիզիւտ սրճագ վէ քիւքիւրթիւ սուլար ֆըշգըրմայա պաշլամըշ, վէ վաբորըն թալֆալարը՝ նէֆէս ալամայարագ թէլէֆ օլանագլարընա գաթիէն հիւքմ իթմիշլեր իոե տէ, քիւքիւրթիւ պուլնար՝ կէօրէ տօղրու չըգբպ կիթմէգլէ թախլիսը ճանա մուվաֆֆագ օլմըշլար տրը։ Տէնիզ ալթընտա մէվճուտ օլան պիր եանար տաղն թութուշմասընտան իպարէթ պուլընան պու հատիսէ՝ ճարօնտա զուհուր իսէն զէլգէլէէրին պիր դրամը օլարը չիւպհէսիզ ատտ իտիլիօր։

ԻՆՆԻԼԹԷՐՐԱՏԱ

ՂԱՐԻՑ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

Ախիրէն ինկիլթերրատա զէվճէսի թարաֆընան գաթլ օլընան Մ. Մայրիդ նամընտա պիր քիմսէ՝ քէնթիսինի պիր էօմր սիկուրթա դումբանեասընա սիկուրթա իթտիրէրէք հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն ախէրի թարաֆընան գաթլ իտիլտիկի վէ եախտ էճէլլէ վէֆաթ էյլէտիկի թագտիրատ գումբանեա թարաֆընան զէվճէսինէ 62500 ֆր. իթա օլընմասընը մուգատվէլէ իթմիշ, վէ հալ պու քի քէնտիսինին գաթիլի զէվճէսի պուլընմագ հատպիլէ էլեէվմ միէպպէտէն քիւրէյէ մահքիւմ պուլընան մէգպուրէ գատրնա մէգթիւր իւլ մրգտաբ ագչէնին վէրիլիպ վէրիլմէմէսի՝ պիր մէսէլէի ատլիլէ հիւքմիւնիւ ալմըշ տրը։

Սիկուրթա գումբանիասը՝ մուգատվէլէ մուճիպինճէ 62500 ֆր.ը հիշ վէրմէմէք իսթէմէքլէ, իշ մահքէմէյէ տիւշէրէք ճերեյան իտէն մուհաքէսէ նէթիճէսինտէ գումբանիա հագը չըգմըշ իսէ տէ, միթէվէֆանընն վաթիէթնամէսինի իճրատա մէմուր օլանլար՝ պիտատէթ մահքէմէսինին պու գատրարընը իսթինաֆ իթմիշ օլտրգլարընտան, ախիրէն պու տուտա իսթինաֆէն տախի բուլէթ իտիլմիշ, վէ սիկուրթա գումբանիասը թարաֆընան 62500 ֆր.ըն վասիլէթնամէ ահքեատընը իճրալէ մէմուր օլանլարա թէսլիմիլէ միւթեվէֆանընն իքի չօճուղընն թերպիլէ վէ թալիմինէ սարֆ իտիլմէսինէ գարար վերիլմիշ տիր։

ԻՄԲԻՆՏԷՐԻՑԷ

Իսքէնտէրիյէտէն տէրճի ղզմընտա մաթպասդզա եազըմըշ տրը։

1891 նոյ. 20 իժամ 3 ըստ Եւրոպացւոց ի պահ գիշերոյ կնքեց իւր մահկանացուն ի հասակի 65 ամաց, Ազնուափայլ Թագուհի Տիկին Գրիգոր Բէյզեան, որոյ յուղարկաւորութեան տխուր հանդէսը նոյ. 22 ուրբաթ օր Խաչի և Զարչարանաց յիշատակին հետ ի ժամ 10ն սգալու վիշտն ունեցանք, և որ չքեղապէս կատարեցաւ։

1891 նոյ. 22 Գոմեարիկեայ յորջորջեալ քաղաքի Եւրոպական թաղին մէջ Վսեմ. Բէյզեանց ապարանքն եռալարկ, փառաւոր, բայց սգապատ բնակութեանց մէջ, բազմազան ազգերէ հոծ բազմութիւն խըռնուած էր։ Սոյն բարձրապատիւ ոստանին մէջ ներկայ էր Գեր. Տ. Գէորգ Ծ. վարդապետ Իւթիւճեան արժանընտիր Առաջնորդ Եգիպտոսի Հայոց, որ հեռագրաւ հրաւիրուած էր։ Ցորս էր Արժ. Գարեգին վարդապետ Սագաբեան, և տեղւոյն երկու պանդուխտ քահանայք, ձայնաւոր դասատուն Գ. Միհրան Ղազարոսեան իր գեղեցիկ խմբեակովն ամենքն ալ զգեստաւորեալ։

Տանը կարգը տխրատեսիլ և ողբաձայն կատարուելէ յետոյ, զոյգ զոյգ դասաւորեալ թափորն սկսաւ յամբրնթաց, և սգալիր վերամբարձ դագաղն կը յառաջանար անհնարին բազմութեամբ։

Նախ կառավարութեան հետեւակ զօրքերը, ապա ձիաւորները, յետոյ դատարանի զօրքերը և հիւպատոսներու դասակները, ապա երգեցիկ մանկանց խումբը և յետ որոց քահանայից դասակարգութիւնը։ Սոցա ետեւէն ոսկեթել թաւշեայ ծածկոցը կուգայր՝ որ բռնած էին հագդանիրէի վեզիրը Մուհաթզ բաշա և հիւպատոսներ, և դագաղը քառուկիր լծուած ձիերով, և կառաց ոսկեփայլ ծոպերը բռնած էին պանքեռ եւ գօնսոլներ։ Մահասուեր դագաղը ծաղկանց երփներանգ պսակներով լեցուած էր, նոյնպէս հետեւակ կառք մը անբաւ ծաղկանց բազմատեսակ գոնտերով՝ և պսակներով զարդարուած էր։ Աղեքսանդրիոյ դասարանի բոլոր բարձրագոյն պաշտօնեայք և անդամք ներկայ էին, նոյնպէս պեսպէս ազգաց վաճառականք և բոլոր աղգայինք, ի մէջ այլոց յականաւոր անձանց պատուարժան թաղականներէն Մեծ. Անտոն էֆ. Արթինօֆ, Մեծ. Հակի էֆէնտի, և Մեծ. Եռանուֆեան, նոյնպէս Վսեմ. Գէորգ պէյ Ազոքեան, որք տխուր հանդէսին բարեկարգութեան կը հսկէին։

Այս պահուն խոր լռութիւն մը պատած էր բազմութեան վրայ, որք հեռուստն կը հեռուէին թափորին ուղղութեան, հակառակ մահագուժն տարածուած պահու ժխորի աղաղակին։ Այսպէս ամբոխն համակեալ ի սուգ, ժամանեց Ս. Գէորգ և Պետրոս Ազգային եկեղեցին, որն որ փառաւոր չքեղութեամբ զարդարուած էր մեծ բարերարաց յատուկ նմոյշ և նշաններով, որք կը խօսեցնեն տեսնող բարերարեաներուն սիրան և հոգին։ Զահեր, մոմեր վառուած էին, այնպէս որ լուսոյ մէջ կը ցոլար տաճարն։ Վարարնուած էր արդէն դագաղն հանգուցեալն, նուիրավարին մէջ պատշաճ մաղթերգն և աղօթք կարդացուեցաւ։ Ցաւարտ աղօթից, Գեր. Առաջնորդ հայրն բեմն ելնելով սրբատաշարժ կերպով բացատրեց մի տուն մի հանգուցեալն բարեմասնութիւնները։ Հոգւոյն ունկնդիրք խօսած, մանաւանդ բարերարեաք, յորոց հառաջանաց և հեկեկանաց ձայներ կը լսուէր։

Ահա այս պահուս էր որ, Վսեմ. Կարապետ, Արթին և Միքայել պէյերն լի լալեօք կը փարէին իրենց ամենասիրելի և անզուգական մօրն շուրջ դագաղին որ արդարև լրումն էր ծնողական պարտեաց, սակայն իրենց սիրայոյզ հօր ազգու սիսրանաց և մխիթարանաց բանիւք, մայրուան դառնութիւնը և սարսափը կը հալածուէր և նորա փոխան երկնային պարգև յուսով և մշտապատառհաւատոյ լուսով սրտերին կողողուէր և կը զեղոյր։ Ցաւարտ յանկուցիչ բանից Դերապատիս Առաջնորդ Հօր, անհամեմատելի կառաց բազմութիւնք թաւագլոր կարչաւէին դէպ թաղման վայրը, ուր հետ դամբանական ազօթից, ամփոփեցաւ ողբացեալն ի հող տապանի ի սուգ ան մխիթար որդւոցն և հայոյն բարեբարելոց։ Միայն թէ չիրմին կնքման օրհնութիւնք չը կարդացուեցան, զի առ յապայն հանգուցեալն մարմինն և կմախք յայլուր եկեղեցւոյն կից պարտեղը պիտի վերափոխուէր

Ապա ժամը ճիշտ (Ը. Ե.) 1ին, որ 3 ժամ տևած էր տխուր հանդէսը, անձնիւր փութաց վշտացեալ պէյերուն մխիթարականներ մատուցանելու թախծութեանց լի զգացումներով։

Լուսահոգի հանգուցեալն քրիստոնավարել առաքինութիւնները իւր 30էն աւելի տարիներու ալրեացեալ վիճակին մէջ, և անտի իսկ առաջ, գրեթէ իւր բովանդակ կենաց մէջ, ո՞վ կրնայ պատմել, որ նուիրած էր զայն աղքատասիրութեան և ուսումնասիրութեան։

Ճշմարի՞տ, տիպար մայրութեան։ Տեղւոյս կաթոտեալոց հաստատապէս ամսաթոշակ յատկացուցած էր, ոչ մի չանք չէր զլացած իրեն դիմող կարօտեալներու ձեռնունայն յետս չդարձնելու համար։ Ի մի բան որբոց և ալրեաց խնամածու էր։ Մայր գթութեան և ողորմութեան։

Չէր խնայած որ և իցէ զոհողութիւն, իրեն սիրասունդ պէյ զաւակացն համար, որոց Եւրոպական բարձր կրթութիւն տուած էր։ Միշտ իւր ներկայութեամբ ուսմանց հանդէսները կը պատուէր և կը քաջալերէր, պատուիրելով որդւոցն միանգամայն՝ որ միշտ խնամք տանին Երկսեռ Գոյոս Պէյեան վարժարանաց։

Ահա այսպիսի բարեօք պճնեալ և օժտեալ կը փայլէր իբր պսակ շնորհաց, նախանձելի ալոց և սիրելի իրեններուս։

Արդարեւ օրինակելի՜ պատկեր մայրական գերազանցութեան։

Գնա, թռիր, սլացիր անմահ հոգի, անձկացեալ Փրկչիդ քով, առաքինութիւններովդ հիւսած փառաց պսակն ընդունելու։

Իսկ մեք մորմոքելով կը մաղթենք մխիթարութիւն երկնային և երկար կեանս իր պայազատաց։

Մ. Բ. Ն.

ԱՆԻՒԼԻ ՕՐԻԱՆԹԱԼ

(աթիգ Էֆէնտիպէյ Օրիանթալ)

ՆԱՄ ԹԻՃԱՐԹ ՎԷ ՕԱՒՐԷ ՍԱԼՆԱՄԷՍԻ

իտարէսի Զէրվաթի պիրատէրլէր վէ չիւրէքեասը՝ մէգթիւբ սալնամէնին 1892 Սէպտեմբէր Մախսուս 11ինճի քիթապն թագ իտիլմէք իւզրէ օլուպ կէլէճէք յունվար այնտա մէվգիի ինթիշարէ վագ օլընճաղընը էհալիլէ իլան իլէ, հէնուզ ատրէսլերինի կէօնտէրմէյէն վէ եախօտ ատրէսլերինէթ թատիրաթ իճրատընա լիւզում կէօրէն զէվաթը՝ սիւմքին մէրթէպէ չագրուգ սուրէթտէ եա թահրիրէն վէ եա տա չիթհէն Գալաթատա Մօմխանէ սոգաղընտա Եալտրզ խանընտա 12 վէ 14 նոմէրօտա վագը իտարէխանէյէ իթտի մալիւմաթ էյլէմէյերինի՝ զէվաթը մումսիլէյհիմանն ըէճա իտէրլէր։

Ցէրսատէթ 23 նոյ. 1892

6—2

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինէն.

Էտիրնէ Գաբուսը հարիգ մահալի իթթիսալինտէ վագը պօսթանտան հապպէթ թէսվիրէ Էմանէթէ գալան վէ Գաշէվան օղլու սօգաղընա թէսատիւֆ իտէն սէքսէն զըրաը միմարի արսանը պէհէր զըրաը օն ղրուշտա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, քեանունը էվվէլին տօգուզընճը բազար երթէսի կիւնիւ գաբարը վերիլեէյինէն, թալիպ օլանլարը՝ թէմինմաթ ագչէերիլէ պէրապէր Շէհր էմանէթի սեճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյերի իլան օլընը։

2 քեանունը էվվէլ 307.

ԻԼԱՆ

Զարչուի քեպիրտէ սաքին միֆլիս Նիգոլի Մէլխանէճի օղլու զիմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապալ վէ գայտ իթմիրիշ օլան ալաճագլարընը Գանունանմէի Թիճարէթին 211ճի վէ անը վէլի իտէն մատտէլերի մուճիպինճէ, միֆլիսը մէրգում թարաֆընան թէքլիֆ օլունաճագ գօնգօրատաթօնրն միւգաքէրէսի ի չիւն իշպու 1307 սէնէսի քեանունը էվվէլին 9ընճը բազար երթէսի կիւնիւ սատթ ալթը բատտելերինտէ մահքէմէի թիճարէթը Պահրիյէնին իֆլասա մախսուս օտտա կէլմէմէրի իլան օլընը։

Ժիւժ Գոմիսէր

ֆի 2 քեանունը էվվէլ 1307

Էմինէ Սէհէր հանըմն սէնէ 307 վէ 199 նիմէրօտա մուգայլէտ պիրինճի հուգուգ տարէսինին իլամը մուճիպինճէ պէօրէքճի էսնանֆընտան Օսման աղա զիմմէթինտէ ալաճաղը օլան մալիւմ էլ մրգտաբ մէպալիդին թէեմինը իսթիֆասը իչիւն մէտատուը մէրգումընն էօհտէսինտէ օլուպ թահկիթը հաճզէ ալընան աթիդ. Ալի բաշա մահալլէսինտէ Մէտրէսէ սօգաղընտա վագը թախմինէն 180 արշըն արսա իւզրինէ մէպնի ֆէվգէտի վէ թահկիանի 8 օտտա վէ 1 սաղիր մաթպախ վէ 1 քէօմրլիքիւիւ հավի վէ շէհրի 320 ղ. իթաբ կէթիրրի 9 նիմէրօյը սաղիր խանընն 3 հիսսէ իթիպարբյա 2 հիսսէի շալիասընն թարիքը իլանատ իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլ մրեպալեաէ ֆիրուխթընա թէթէշէպիս օլընճաղը Ցերսատէթ իլամաթը նիզամլի ինճա տարբեսինտէն իլան օլընը։

2 քեանունը էվվէլ 307

ՑԷՐՍԱԱՏԷԹ ՐԵԺԻ ՇԻՐԲԷԹԻ

ԻԼԱՆ

Տէնք պաղլամագ իչիւն լիւզում օլան 330000 եարտա գանավագցընն միանգամասը 1892 յունվարըն 2ճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ եօլլենէն պիր սատթ ոնրա խարբի մերքէզիւեէ իճրա օլընճագ տրը։ Միանգամայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէր՝ միանգամա չէրաիմի գամէսինտէն պիր նիւսխէսիյէ մէգթիւր գանավագց նիւմունէյէրինի ալմագ իչիւն պու կիւնտէն իթիպարէն իտարէի մերքէզիյէ իսթանբուլ մախսուս օտտա կէլմէյերի իլան օլընը։

Ժիւժ Գոմիսէր

ֆի 2 քեանունը էվվէլ 1307

ԲՕԼ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

ԹԱՄԱԳՕԼ ՃԷՂԱԼ ԳԷՑ ԽԱՆԸ

ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

Ն° 1 մաղազա

Գալաթատա Եիւքսէք Գալաբրբմատա 80 նումէրօյը մաղազատա մուգիմ՝ կէօզէ, ճէրրահլըղա վէ էէնի տօղմուշ չօճուգլարըն իսթիֆալինէ մախսուս ալէաթ ու էտէվաթ սաթան Մ. Բիլ Ֆուլոֆեան, միշթէրիլէրինէ պիր սուհուլէթ օլմագ իւզրէ Սթամպօլատա Ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 մաղազատա պիր մուճթաղամ շիւպէ քիւշատ էյլէմիշ տիր։

Գունլարատան պաշգա մէգթիւր մաղազատա Գալաթատաքի մաղազատա պուլընտըղը կիպի, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգպէն եարըմըշ միւխթէլիֆ ալէաթ, գասրգ պաղրը, շիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, պարամէթրօ, թէրմօմէթրօ վէ սաիրէ ուճուզ ֆէյսթլա սաթրմագտա տրը։

Էնկաթ ճինա չէլիքտէն վէ ալթունտան կէօզլիւքէր տախի մէվճուտ տրը։

ՖԻՆԱ-ԼԱՐՕՇ ՖԷՐԻԻԺԻՆԷՕ

Ֆէնոը թրպալ՝ նարին վիճուտը չօճուգլար իլէ միտէ ֆէսատրնա միւպթէլա օլան գատրելարա գընագընա իլէ ֆէլիք իթասրը թէրճիհ իտէր քի, պունդն հէր իքէսի տէ Ֆին-Լարշ Ֆէրէժինէ թէրթիպլինտէ միւգէմմէլէն մէվճուտ տրը։ Մէգթիւր թէրթիպլին հիւսնիւ թէէսիրի սէրման միւշահէտէ օլընտըղը կիպի, եէզգէթի տէ էն կիւճ իլամ իչէնլէր իչիւն պիլէ խօշ տրը։

ՏՕԳԹՕՐ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Թէոֆիլ Խասասի

Գէյն, սբրթ իլիկի վէ հէր նէվ սինիր խասթալրգալարընա միւպթէլա օլան խասթալարը տօգթորը մումսիլէյհ հէր կիւն էյլէնտէն սօնրա Գէյոզլունտա Գէքեար սօգաղընտա 9 նումէրօյը խանէսինէ գապալ իտէր։ 32

ՏՕԳ. ՏԱՏՈՒՐ

ԳՈՒԼԱԳ, ՊՕՂԱԶ, ԱՂԸԶ վէ ՊՐՈՒՆ խասթալրգալարը իչիւն Վիէննա Տարիւ Ֆիւնունընտան վէ Բարիզ վէ Լօնտրանընն էն մէշհուր խօճալարընտան չահատէթնամէսի օլան թապիպը մուսիւէյհ՝ ազաի մէգթիւբ էմրանը իլը Թըզպէն էն ասն վէսաֆիը սէրիա վէ միւէսսիրէսիյէ թէտավի էյլէր։

444, Գէյոզլունտա Տօղրու եօլա, Սանթամարիա քիլիսէսի գարշըսընտա, հէր կիւն եօրլենէն 9ա գատար, վէ Պաղչէ-Գարասընտա Ալէքսան էֆ. Էճզախանէսինտէ սատթ 9 պուչուգտա, բազար երթէսի կիւնլերի Գէյոզլունտա վէ բէնճշէնպիհ կիւնլերի Պաղչէ-Գարասընտա ֆուգարալը մէճմանէն թէտավի էյլէր։

ՄԱԹՊԱՍ

Քիթապ վէ բիսալէ թագ իթմէք իչիւն լազըմ օլան էրմէնիհէթ, Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա հրաֆթալարատան մախսուսէն վէ միւճէտտէտէն թէտարիք էյլէյէրէք մաթպասմըզտա մախսուս պիր մահալ քիւշատ իթմիշ օլտուղըմըզը, վէ էրմէնիհէթ, Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա քիթապ, բիսալէ վէ սաիրէ թապը իչիւն ճէբէրէկ Շարէյէ մաթպասասը՝ միւրաճաաթ իսթէյէ զէվաթը հէր ճիհէթէ խօշնուտ իսթէմէկիմիզի բաղպէթլու էհալիյէ իլան իսթէրիզ։

Թաշրատան տախի սբարբրաթ գապուլ օլունը։

ՃԷՎԷԼԵԱՆ Մարդասէր

---

(158)

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ
ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼՏ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ
Տ. Ա.

«Մեր այս մեկնումը մօրս մահուան վշտին կը վերագրուէր, իբր թէ միմիայն մեր դժբաղդութիւնը մեզ յիշեցնող երկրի մը մէջ կենալ չէինք ուզեր և կը փախչէինք հոնկէ։

«Հեռիոն մեկնեցանք՝ մեր ատիճանի չքաւորներուն նման, և Զիվիթա-Վէքքիա նաւահանգիստը ժամանեցինք։

«Հոն Մարսիլիա մեկնող նաւու մը յատակը տեղաւորուեցանք՝ մեզ պէս իրենց հայրենիքէն օտար աշխարհ գաղթող ուրիշ քանի մը թշուառներու հետ։

«Տասնհինգ օր ետքը Բարիզ հասանք, բայց կապահովեմ զձեզ թէ շատ մտատանջ էինք։

«Արդեօք Հռոմցի Հրէին փոխանակագիրներն աղէ՞կ էին։

«Արդեօք պիտի վճարուէի՞ն։

«Դրամին ճիշդ փոխարէ՞ն էին։

«Մեր այս մտատանջութիւնը շատ երկար չտեւեց։

«Ամէն ուրեք իսկապէս վճարուեցաւ առանց բնաւ դիտողութեան մը հանդիպելու։

«Ութ հարիւր հազար ֆրանգի հարստութիւն, այսինքն քառասուն հազար ֆրանգի եկամուտ ունէինք։

ԺԹ.

ՍԻՐԵԼՈՒ ՄԷԿԷ ԱԻԵԼԻ ԵՂԱՆԱԿ ԸԼԼԱԼԸ ԿԸ ՀԱՍԿՑՈՒԻ

—Ուրեմն հարո՞ւստ էք դուք,—գոչեց Լէոն տը Բրանժէն որ՝ տես նելով թէ այս մարդը իրեն պէտք ունենալ կը թուէր՝ ենթադրած էր թէ Հռոմցի նախկին անդէորդին նպատակին մէջ դրամի խնդիրներ կային։

—Ձեր ըսածին պէս է,—պատասխանեց օտարականը իւր սովորական հեգնութեամբը,—ձեզմէ աւելի հարուստ եմ, պարո՛ն... տը Բրանժէն, աւելի հարուստ եմ քան ձեր Բարիզցի ամէն կենցաղասէրներն ու տոհմիկներն. բաւական հարուստ եմ և կրնամ դնել ապստամբ մարդ մը և անգուլթ կին մը՝ եթէ ուզեմ զանոնք դնել։

—Ֆառասուն հազար ֆրանգի եկամուտո՞վ։

—Ո՛չ, ասիկայ բան մը չէ. ասիկայ սկզբնակետ մ'է... Ասոր միջոցաւ ես մղելիք պայքարիս համար ամէն զէնքերով զինուած մարդ մը եղայ... Բայց այս հարստութիւնը յետոյ ես հարիւրապատկեցի իմ առանձին միջոցներովս զոր հիմայ ձեզ պիտի իմացնեմ։

«Ուստի,—շարունակեց նախկին անդէորդը աւելի հանդարտ եղանակով մը,—հայրս և ես քառասուն հազար ֆրանգի եկամուտ ունէինք։

«Հայրս դայն կարենալ վայելելու կամ նոյն իսկ գործածելու համար շատ ուշ էր։

«Իտալացի շինականի մը պէս տգէտ, ժուժկալ, աշխատութենէ ու չերմէ հալած ու մաշած, անօթութենէ մեռնելու վարժ, բնաւ ճոխութեան գաղափար մը չէր կրնար ունենալ, և իւր անձնական պիտոյից գոհացուցման համար տարին երկու հազար ֆրանգէն աւելի երբէք չը ծախսեց։

«Զաշխատիլ, օրն ի բուն ծխել, երբ անօթենայ՝ ուտել՝ ոչ այնչափ մեծ բան մը, ձմեռը տաք և ամառը բարակ զգեստներ հագնիլ, Բարբէլոյ։ Միայն թէ չիրմին կնքման օրհնութիւնք չը կարդացուեցան, զի առ յապայն հանգուցեալն մարմինն և կմախք յայլուր եկեղեցւոյն կից պարտէզը պիտի վերափոխուէր

Ապա ժամը ճիշտ (Ը. Ե.) 1ին, որ 3 ժամ տևած էր տխուր հանդէսը, անձնիւր փութաց վշտացեալ պէյերուն մխիթարականներ մատուցանելու թախծութեանց լի զգացումներով։

Լուսահոգի հանգուցեալն քրիստոնավարել առաքինութիւնները իւր 30էն աւելի տարիներու ալրեացեալ վիճակին մէջ, և անտի իսկ առաջ, գրեթէ իւր բովանդակ կենաց մէջ, ո՞վ կրնայ պատմել, որ նուիրած էր զայն աղքատասիրութեան և ուսումնասիրութեան։

Ճշմարի՞տ, տիպար մայրութեան։ Տեղւոյս կաթոտեալոց հաստատապէս ամսաթոշակ յատկացուցած էր, ոչ մի չանք չէր զլացած իրեն դիմող կարօտեալներու ձեռնունայն յետս չդարձնելու համար։ Ի մի բան որբոց և ալրեաց խնամածու էր։ Մայր գթութեան և ողորմութեան։

Չէր խնայած որ և իցէ զոհողութիւն, իրեն սիրասունդ պէյ զաւակացն համար, որոց Եւրոպական բարձր կրթութիւն տուած էր։ Միշտ իւր ներկայութեամբ ուսմանց հանդէսները կը պատուէր և կը քաջալերէր, պատուիրելով որդւոցն միանգամայն՝ որ միշտ խնամք տանին Երկսեռ Գոյոս Պէյեան վարժարանաց։

Ահա այսպիսի բարեօք պճնեալ և օժտեալ կը փայլէր իբր պսակ շնորհաց, նախանձելի ալոց և սիրելի իրեններուս։

Արդարեւ օրինակելի՜ պատկեր մայրական գերազանցութեան։

Գնա, թռիր, սլացիր անմահ հոգի, անձկացեալ Փրկչիդ քով, առաքինութիւններովդ հիւսած փառաց պսակն ընդունելու։

Իսկ մեք մորմոքելով կը մաղթենք մխիթարութիւն երկնային և երկար կեանս իր պայազատաց։

Մ. Բ. Ն.

ԱՆԻՒԼԻ ՕՐԻԱՆԹԱԼ

(աթիգ Էֆէնտիպէյ Օրիանթալ)

ՆԱՄ ԹԻՃԱՐԹ ՎԷ ՕԱՒՐԷ ՍԱԼՆԱՄԷՍԻ

իտարէսի Զէրվաթի պիրատէրլէր վէ չիւրէքեասը՝ մէգթիւբ սալնամէնին 1892 Սէպտեմբէր Մախսուս 11ինճի քիթապն թագ իտիլմէք իւզրէ օլուպ կէլէճէք յունվար այնտա մէվգիի ինթիշարէ վագ օլընճաղընը էհալիլէ իլան իլէ, հէնուզ ատրէսլերինի կէօնտէրմէյէն վէ եախօտ ատրէսլերինէթ թատիրաթ իճրատընա լիւզում կէօրէն զէվաթը՝ սիւմքին մէրթէպէ չագրուգ սուրէթտէ եա թահրիրէն վէ եա տա չիթհէն Գալաթատա Մօմխանէ սոգաղընտա Եալտրզ խանընտա 12 վէ 14 նոմէրօտա վագը իտարէխանէյէ իթտի մալիւմաթ էյլէմէյերինի՝ զէվաթը մումսիլէյհիմանն ըէճա իտէրլէր։

Ցէրսատէթ 23 նոյ. 1892

6—2

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինէն.

Էտիրնէ Գաբուսը հարիգ մահալի իթթիսալինտէ վագը պօսթանտան հապպէթ թէսվիրէ Էմանէթէ գալան վէ Գաշէվան օղլու սօգաղընա թէսատիւֆ իտէն սէքսէն զըրաը միմարի արսանը պէհէր զըրաը օն ղրուշտա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, քեանունը էվվէլին տօգուզընճը բազար երթէսի կիւնիւ գաբարը վերիլեէյինէն, թալիպ օլանլարը՝ թէմինմաթ ագչէերիլէ պէրապէր Շէհր էմանէթի սեճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյերի իլան օլընը։

2 քեանունը էվվէլ 307.

ԻԼԱՆ

Զարչուի քեպիրտէ սաքին միֆլիս Նիգոլի Մէլխանէճի օղլու զիմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապալ վէ գայտ իթմիրիշ օլան ալաճագլարընը Գանունանմէի Թիճարէթին 211ճի վէ անը վէլի իտէն մատտէլերի մուճիպինճէ, միֆլիսը մէրգում թարաֆընան թէքլիֆ օլունաճագ գօնգօրատաթօնրն միւգաքէրէսի ի չիւն իշպու 1307 սէնէսի քեանունը էվվէլին 9ընճը բազար երթէսի կիւնիւ սատթ ալթը բատտելերինտէ մահքէմէի թիճարէթը Պահրիյէնին իֆլասա մախսուս օտտա կէլմէյերի իլան օլընը։

Ժիւժ Գոմիսէր

ֆի 2 քեանունը էվվէլ 1307

Էմինէ Սէհէր հանըմն սէնէ 307 վէ 199 նիմէրօյա մուգայլէտ պիրինճի հուգուգ տարէսինին իլամը մուճիպինճէ պէօրէքճի էսնանֆընտան Օսման աղա զիմմէթինտէ ալաճաղը օլան մալիւմ էլ մրգտաբ մէպալիդին թէեմինը իսթիֆասը իչիւն մէտատուը մէրգումընն էօհտէսինտէ օլուպ թահկիթը հաճզէ ալընան աթիդ. Ալի բաշա մահալլէսինտէ Մէտրէսէ սօգաղընտա վագը թախմինէն 180 արշըն արսա իւզրինէ մէպնի ֆէվգէտի վէ թահկիանի 8 օտտա վէ 1 սաղիր մաթպախ վէ 1 քէօմրլիքիւիւ հավի վէ շէհրի 320 ղ. իթաբ կէթիրրի 9 նիմէրօյը սաղիր խանընն 3 հիսսէ իթիպարբյա 2 հիսսէի շալիասընն թարիքը իլանատ իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլ մրեպալեաէ ֆիրուխթընա թէթէշէպիս օլընճաղը Ցերսատէթ իլամաթը նիզամլի ինճա տարբեսինտէն իլան օլընը։

2 քեանունը էվվէլ 307

ՑԷՐՍԱԱՏԷԹ ՐԵԺԻ ՇԻՐԲԷԹԻ

ԻԼԱՆ

Տէնք պաղլամագ իչիւն լիւզում օլան 330000 եարտա գանավագցընն միանգամասը 1892 յունվարըն 2ճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ եօլլենէն պիր սատթ ոնրա խարբի մերքէզիւեէ իճրա օլընճագ տրը։ Միանգամայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէր՝ միանգամա չէրաիմի գամէսինտէն պիր նիւսխէսիյէ մէգթիւր գանավագց նիւմունէյէրինի ալմագ իչիւն պու կիւնտէն իթիպարէն իտարէի մերքէզիյէ իսթանբուլ մախսուս օտտա կէլմէյերի իլան օլընը։

Ժիւժ Գոմիսէր

ֆի 2 քեանունը էվվէլ 1307

ԲՕԼ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

ԹԱՄԱԳՕԼ ՃԷՂԱԼ ԳԷՑ ԽԱՆԸ

ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

Ն° 1 մաղազա

Գալաթատա Եիւքսէք Գալաբրբմատա 80 նումէրօյը մաղազատա մուգիմ՝ կէօզէ, ճէրրահլըղա վէ էէնի տօղմուշ չօճուգլարըն իսթիֆալինէ մախսուս ալէաթ ու էտէվաթ սաթան Մ. Բիլ Ֆուլոֆեան, միշթէրիլէրինէ պիր սուհուլէթ օլմագ իւզրէ Սթամպօլատա Ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 մաղազատա պիր մուճթաղամ շիւպէ քիւշատ էյլէմիշ տիր։

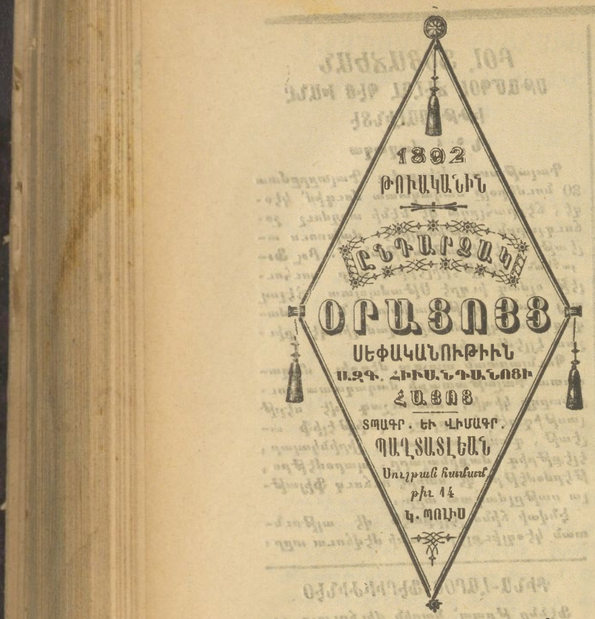
Գունլարատան պաշգա մէգթիւր մաղազատա Գալաթատաքի մաղազատա պուլընտըղը կիպի, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգպէն եարըմըշ միւխթէլիֆ ալէաթ, գասրգ պաղրը, շիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, պարամէթրօ, թէրմօմէթրօ վէ սաիրէ ուճուզ ֆէյսթլա սաթրմագտա տրը։

Էնկաթ ճինա չէլիքտէն վէ ալթունտան կէօզլիւքէր տախի մէվճուտ տրը։

ՖԻՆԱ-ԼԱՐՕՇ ՖԷՐԻԻԺԻՆԷՕ

Ֆէնոը թրպալ՝ նարին վիճուտը չօճուգլար իլէ միտէ ֆէսատրնա միւպթէլա օլան գատրելարա գընագընա իլէ ֆէլիք իթասրը թէրճիհ իտէր քի, պունդն հէր իքէսի տէ Ֆին-Լարշ Ֆէրէժինէ թէրթիպլինտէ միւգէմմէլէն մէվճուտ տրը։ Մէգթիւր թէրթիպլին հիւսնիւ թէէսիրի սէրման միւշահէտէ օլընտըղը կիպի, եէզգէթի տէ էն կիւճ իլամ իչէնլէր իչիւն պիլէ խօշ տրը։

ՏՕԳԹՕՐ Գ



Կը գտնուի ամեն գրավաճառաց քով, գին 3 դրչ.

ԵՐԵՔԼԵՁՈՒԵԱՆ ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ

ԹԻՒՐՔՃԼ ԷՐՄԷՆԻՃԼ ՎԷ ՖՐԱՆՍԷԶՃԱ

Պապը վալսյի Սէրապէրի միւթէրճիմ-լերինտէն վէ լիսանի Օսմանի վէ Արէպի վէ Ֆարսի մուալլիմէրինտէն ռիֆաթլու Արիկեան Միհրան էֆէնտինին թէլիֆ-քէրտիսի օրուպ ազգային Ուսումնական Խորհուրդան թասարգլի վէ ումում ինտնտէ մէրի վէ պինադիր վավնոս շա-եան օրան էսէրի մէգքիւր 1466 սահիֆ-ատէն իպարէթ օրուպ, լիսանի Օսմանինին ռիֆաապէթ վէ էտէպիեաթ ընա վէ իսի Սարֆ, Հիսապ, ձէպր, Հուգուգ, Հէն-ուտէ, Թրպպ, Թէշրիհ, Նէսպաթ, Թիմեա, Հիքմէթ, Թիճարէթ, վէ Ֆի-նոնի սարիլ յէ միւթէալլիգ ճէման 24000 տէն գիատ Թիւրքի, Արէպի, վէ Ֆար-սի լուղէթլէրի վէ մէշհուր սահիֆէր իւէ մէմիգէթլէրին խիմիրի վէ 8000 տէն գիատ ըստրլյահամ վէ թասարգլը մահսուսայը հավի տիր։

Միւքէմմէլ ճիլտիսի 20 գրուշ տպր։ գիսապա իւէրէնի 2 գրշ. տպր։ գիսապա գիուլը տահի ալընուր։ Մէրքէզի Ֆիւ-ռուխթը Տէրսաատէթտէ Մէրճանոս Գուսմու խանընտա 8 նօմէրօրը օտա տպր։

ՍԱՅՐԱՖԻՃԷ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 15 դեկտ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	95-50
Սամ. էսհամը աչբլար	18-25
» » գանգամը	13-18
» » Սէրի Ա	44-
» » » Գ	25 3/8
» » » Ա	18 1/8
Սիրօսան 1871	2 1/2
Օսմանլը Գանգասը	11 75
Հունգարիա խթիգրադը	105-
Մրսրը տուզ. մուրթահրտէ	95-1/4
» խմթիազը	100 7/8
Տաիբա Լանիէ Մրսրը	94-
Գոլիտա խթիգրադը	10 1-
Գուլիար խթիգրադ	82 1/2
Գոնսոլիս Բարիզ 3 % վասէ	25 40-

Բարիզ 15 դեկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	95 80
» » 4 1/2 %	104 85
Սէնի Օ. Լ. էսհամը աչբլար	18 45
» » գանգամը	18 32 1/2
Սնչրի Գ.	25 20
» Ա	18 30
Բուսիկի բանքասէրի	61-
Օսմանլը Ընժիսի էսհամը	343 75
» Գանգասը	345
Գրէսի Լիոնէ	787 50
Գրէսի Ֆոնսիէ	1231-25
Ֆոնթուար տ'էսպանիէ	327 50
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2710
Թալիա էսհամը	90 85
Լրսրը Ֆոնտ. մուրթահրաչ	48 1
Բասրիէ Թիւրքի	418 75
Նունան 5 % 1879	398-75
Գուսիպ 3 % վասէ	25-21

Վիէննա 15 դեկտ.

Լօնտրա իւզերինէ գա'զրս	113-30
Բուսիկի չրմէնտրֆէրի ֆր.	31 50
Օսմանլը Ընժիսի աքսիօնը	153-75

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Էսհ. ուսմ. տիւն ագչ. գտբ.	19-36
» » » էն եուքսէք	20-05
» » » էն ալչալը	19-31
Գու սոգուտ այրլըք Գ. ք.	19 55
Թանկիլիքը Օսմանիէ	76 21
» » » էն եուքսէք	77-03
» » » էն ալչալը	76-20
» » » այրլըք Գ. ք.	76
Դէսի Ա.	41
» Բ.	25-15
» Գ.	19 35
Բուսիկլի ջամէնտրիէրի	64
Ագչէ Ֆանդի	7-
Բէյօր Ղրչ.	-
Հէվալէսիզ »	2-

—

ՏԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Խրէսի Ժէնէրալ	8-12
Թամպալ պանգասը	4-50
Ղոսէրէթ Ժէնէրալ	4-27
Ըէժի ագսիօնը	14-35
Ֆրամվայ	6 05

ԱԳՕՂԼԷՐԻՆ ԱՌՈՒԱԲԸ

Օսմ. Լիրասը 100 գրշ.-ատ	Դէր Բրչ
Գէյրոպ մէճիճիյէ ֆ արգէտ	107-30
Մէթալիք »	98-
Էնգլիզ »	101-20
Ալթընըզ »	102-
Հնկիլիզ Լիրասը	110-
Ֆրանսըզ ալթունը	57-12
Ռոլ	90-10
Գրէմից ալթունը	61-15
Թարգօն գայմէսի	32

ԹԱՆՔԱՏԻՐՆԵՐ

10) լիրա տեսակ	
50) » »	22 20
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	20-
10000) » »	18

ԳԱՄԿԻՈ

Լոնտրա	109 1/8
Բարիզ 3 տպ վասէլի	3-03

ԻՏԱԼԻԷԻ ՄԱԼԹՈՒՍԷ

1306 սէեսի մահը Հաղբանը 18ինեն բազար էրթէսի կէսինտէն իթիպարէն իլանը սէեսէ գատար Մարմարա սահիլինտէ բօմա խէն լատարէ Մախուսէ վաբօրլարընը վագ-թը հաբէթէլերի։

ԻԶՄԻՏ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա էրթէսի սալը վէ բէնճէնպէկ կիւն-լերի սապահլարը սահթ 2տէ Սիրքէճի իզգելէսիտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Եա-լովա, Տարցա, Կարամուսալ վէ Տէկիրտէտէրէ-ի, Էրէքլի, Գազգէզ, Գօնճա, Սէքսան խէլէ-լերինե ուղրայարագ Իզմիտ ագիմէթ, վէ Եյ-յամը մէգքիւրտէ սահթը մէգքիւրտ Իզ-միտտէ պիր վաբօր հարէքէթլէ «ըրսաբլյա մէգքիւր իսկելէլերէ ուղրայարագ քէօրբիւլ ալտէթ իտեր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա, բազար վէ սալը սապահլարը սահթ 3տէ Լիման տարիէսի բէշկեհրնուաքի շամանուբատան պիր վաբօր հարէքէթ իտեր։ Տէրսաատէթ ալտէթ կիւնլէրի բէնճ. բազար վէ սալը կիւնլէրի տիր։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա էրթէսի, բ. էրթէսի, վէ չարշէնպէ կիւնլէրի սահթ 11տէ Լիման տարիէսի բէշ-կեհրնուաքի շամանուբատան պիր վաբօր հա-բէքէթլէ Բրեմէյ ուղրայարագ Պանտըրմայա կիտեր։ Տէրսաատէթ ալտէթ կիւնլէրի ճ. էր-թէսի, սալը վէ բէնճէնպէկ տիր։

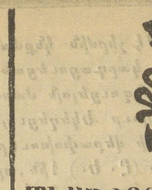
ԹԷՐԻՐՏԱՂ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա էրթէսի վէ սալը վէ բէնճ. կիւնլէրի սահթ 2տէ Սիրքէճի իսքէլէսնէսէ պիր վաբօր հարէքէթլէ Պիկասս, Սիլիվրի վէ Էրեկլիսէ ուղրայարագ, Թէքիրտաղրնա ագիմէթ իտեր, վէ քաղաբ էրթէսի, չարշէնպէ վէ ճումա կիւնլէրի սահթը մէգքիւրտ Թէքիրտաղրնան հարէքէթլէ Տէրսաատէթ ալտէթ իտեր։

ԳԱՐԱՊԻԿԱ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար էրթէսի վէ բէնճէնպէկ ագշամ, լարը սահթ 4ետ Սիրքէճի իսքէլէսնէ-տէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Թէքիրտաղ-կանօղ, Խօրա, Միրէֆթէ, Շարքէօյ, Գարապի-կա իսկելէլերինտէ ուղրայարագ Էրտէկէ ագիմէթ, վէ չարշէնպէ վէ ճ. էրթէսի սապահլարը Էր-տեկտէն հարէքէթլէ Բաշա-Լիմանը, Մարմարա, Փիւլիտլի, Միրէֆթէ, Խօրա վէ Կանօղ իսկելէ-լերինե ուղրայարագ Թէքիրտաղրնա վէ մահալ-մէգքիւրտեղ տահի գէյսամ իլէ բէնճէնպէկ վէ բաղաբ սապահլարը Տէրսաատէթ ալտէթ իր տեր։

MANQUE DE FORCES
Anémie — Chlorose
LE FER BRAVAIS
Expérimenté par les plus grands médecins du monde, il passe immédiatement dans l'économie sans occasionner de troubles. Il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur nécessaire.
Se DÉFIER des IMITATIONS et CONTREFAÇONS
SE TROUVE DANS TOUTES LES PHARMACIES.
Gros: 40 & 42, rue St-Lazare, Paris.



ՄԷՍՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՖՐԱՆՍԷԶ

ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ 1890 ԳՈՒՆՎԱՐ 1ՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱՐԸ

Ազիմէթ վէ ավտէթտէ Հավը իսքէլէ-սինէ ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա իւչ Գարամէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղ-րուտան տօղրուլա իճրան սէֆէր։

ՍԹԱՄՊՕԼ

Հէր բազար Լօնտրատան հարէ-քէթի իտեր։ Հէր ճումա էրթէսի ագշամ ալաֆր։ սահթ 8տէ Մարսիլ-եատան հարէքէթլէ յունվար 4տէն իմիպարէն Շիրա, Իզմիր, Զանագ Գալէ, Սթամպոլ թարիգիլէ, վէ յունվար 11տէն իմիպարէն Շիրա, Զանագ Գալէ, Սթամպոլ թարիգիլ-լէ կիտեր։ Իզմիրտէ Սուրիա խաթ-թը բօսթա վաբօրլարբլյա թէսատ-իֆ վուգու պուլուր։

Հէր բէնճէնպէկ ագշամ սահթ 4տէ Սթամպոլտան Մարսիլեա, հավը վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտեր։ յուն-վար 10ատան իմիպարէն պիր հաֆ-թա Զանագ Գալէ, Իզմիր վէ Շիրա թարիգիլէ, վէ յունվար 23տէն ի-միպարէն օ պիր հաֆթա տա Զա-նագ Գալէ վէ Շիրա թարիգիլէ կի տեր։ Իզմիրտէ Սուրիա բօսթա վա-բօրլարբլյա թէսատ-իֆ վուգու պուլուր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ԳԱԹՈՒՄ

Լօնտրատան կէլէն բօսթա վաբօր-լարը իւչ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրբէ ճու-մատա էրթէսի ագշամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտեր, վէ կէրէք ագի-մէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ Սամ-սուն, Քիրասօն, Թրապիզօն վէ Գա-թում իսքէլէլերինե, վէ զարը մէճ-պուրի սուրէթտէ Իունէտ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Խէպոլու իսքէլէ-լերինե ուղրար։ Գաթումա վէ ըս-թամպօլա չարշէնպէհ սապահլարը մուվասէլէթ իտեր։

ՕՏԷՍԱ

Լօնտրատան վիրուտ իտէն բօսթա վաբօրլարը իւչ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունը։

Սալը սապահ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտեր, վէ չարշէնպէհ ագ-շամը Օտեսայա վասըլ օլուր։ Օտէ-սատան ճումատա էրթէսի ագշամը հարէքէթ իտուպ, բազար էրթէսի սապահը Տէրսաատէթ մուվասէլէթ իտեր։

ԹՈՒՆԱ

Մէսսաժէրի Մարիթիմ դումբանեա-սը՝ Սթամպօլտան Մարսիլեա իւ-ճէթլէրինի պէրվանէհը սահթ թէնդիլ իզմիր տիր։ Կինճի մէվգի՝ եէմէքլի 225 ֆր։ Ուշագլար՝ եէմէքլի 112½ ֆր։ Գիւ մէվլէտ՝ եէմէքսիզ 60 ֆր։

Գէզա Մարսիլիա վէ Լիսնտա թէ-վագդուֆ իսքէլիմէք իւզրէ Սթամ-պուլտան Բարիզէ գատար տօղրու պէյէթին ֆիյաթը 250 ֆրանգ տիր։

Ալթն միտալ, Վիէն. 1883 Ալթն միտալ Բարիզ 1879 Է.Դ.

QUINA-LAROCHE

ՇԱՐԱՊԼԸ ԻՊՔՍԻՐ

ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ սահ պիր թէքզիպաթ օլմայրզ, թէեգիդաթ վէ մէսսաֆի մնրտիյնե սէմերէսի տիր, վէ պու սպյէտ սահիպի՝ միւքեաֆաթը միւթեպէրէյէ նանլ օլմուշ տիր։

Իւչ նէվի գընագընայր պիր արայա ճէմ իլէ դայէթ նէֆիս պիր իքսիր թէքթիպ իսիլլաքտէ, իշթէթ Քինա Լարօշը տէրքեաբ օլան իւսթիւնլիկինե սիրը ու հիքմէթի պուհտան տիր։ Միւսէ-խասթալըզլարը, իշթահսըզլըզ, գանսըզլըզ, սրթմա վէ էմնալի իլէրէթէր՝ մէգքիւր իքսիր վասե-թասը.յլա գօլայճա թէհտավի օլունը։

Բարիզտէ Տրուօ ասգարընտա 22 վէ 19 նումէրօրը մահալլէրտէ վէ սաիր էնգաճելյարտա։

ՍԸՀՀԷԹ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻՋ ԻՋԻՆԻՋ

ՄԱՅԻՒ ՄԻՑՏԷՎԻ ՎԷ ՄՈՒԳԱՎՎԻ

ՄԻԼԱՆ.—ՖԷԼԻՊՋԷ ԳԻՍԼԷՐԻ.—ՄԻԼԱՆ

ՍԷԼՋ ՎԷ ՍՕՏՍ. ՍՈՒՑԸՆՏԱՆ ՄԷՇՐՈՒՊԱԹ

Volete la Salute ???

Մ. Գիսլէրի.

Ֆէռռօ-Քինա Նամ իլանընդրը սուրէթը մի-քէմմէլէտ թէհրիւէ իթիտիմ վէ ազամ վիւ-ճուդատա պիր ֆէնոմէն վէ սարթէ պուրընմասընը հայտե գէլօրօ-ատէմին կիսի միւթէրէլիի գան-գրդրէ քասթալըզլարընդեն շիֆաբէզիյը օլմաք իչիւն էն պիրինճի պիր իլաճ օլասը.դընը Թատ-ոիգ էյլէսիմ. Գէնճէ պու թէրթիպ՝ գէլօրօզ, քասթալըզընա, եակմիշ (գրօնիք) ազնրը գաս-ֆինա վէ ենվան ազթամսարա բէք էյի վէ Ֆամ-սէլի տիր։

Ֆէռռօ-Քինա՝ տիկեր պիրճիւմլէ թէզդի-պամատան զիյատ միկտէյէ եարամագաա օլաս-դընան, պու «էլիքսիր» իլաճընդրը բէք ֆայդ պիր շէյ օլուպ թերճին վէ թերվիճ օլընմասընը շիւպհէսիզ տիր։

Նարոլի Տար իւլ Ֆիլանանդ-ատա թէհտավիսատէ մուալլիմի Իսթալիա Մէ·լիսը պանը ազա-սընտան

Մ. ՍԷՄՕԼԱ

Պու իլաճ՝ եէմէքտէն էվվէլ վէ հարսա վերմէմէ ալընմասընը վագիթ իչիւմէլի տիր։ Պաղնճա էշգա տէբօղիթօլաբընա վէ շա-ամանի գէլօրօ-ատէմին կիսի միւթէրէլիի գան-գրդրէ քասթալըզլարընդեն շիֆաբէզիյը օլմաք իչիւն էն պիրինճի պիր իլաճ օլասը.դընը Թատ-ոիգ էյլէսիմ. Գէնճէ պու թէրթիպ՝ գէլօրօզ, քասթալըզընա, եակմիշ (գրօնիք) ազնրը գաս-ֆինա վէ ենվան ազթամսարա բէք էյի վէ Ֆամ-սէլի տիր։

Ֆէռռօ-Քինա՝ տիկեր պիրճիւմլէ թէզդի-պամատան զիյատ միկտէյէ եարամագաա օլաս-դընան, պու «էլիքսիր» իլաճընդրը բէք ֆայդ պիր շէյ օլուպ թերճին վէ թերվիճ օլընմասընը շիւպհէսիզ տիր։

Նարոլի Տար իւլ Ֆիլանանդ-ատա թէհտավիսատէ մուալլիմի Իսթալիա Մէ·լիսը պանը ազա-սընտան

Մ. ՍԷՄՕԼԱ

Պու իլաճ՝ եէմէքտէն էվվէլ վէ հարսա վերմէմէ ալընմասընը վագիթ իչիւմէլի տիր։ Պաղնճա էշգա տէբօղիթօլաբընա վէ շա-ամանի

Սթամպօլտա Ապութ Խանընտա
Մ. Վիգթօր Շնիւբ

Օ ԲԱՆԹԼՕՆ | AU PANTHEON

ԳԱԼՖՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա տօղրու հօլտա Ֆօն Մարշէնին գաբրքի սրրասընտա Նօ. 345

Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր՝ պու քէրբէ մէվմիմ մախսուս մօտա էմթէա վէ մալլարընը Բարիզտէն ախպ վէ գապուլ իթմիշ օլորգլարընը, վէ պու մալլարընդ գաարնլար իչիւն իրէբլի վէ նուհնու դայէթ նէֆիս գաւմաշլար, գասթիւմ, պրասէ, մանթօ իչիւն եէնի չէչիտ գաւմաշլար, սօն մօտա ալէ պիր թագում կառնիթիւրլէր, մէսէլա հնվաի բասմանթրիլէր, մանթօյա կառնիթիւր օլմագ իւզրէ թիւյ-լեր, չերիտլեր, տանթելլաբ վէ տիկեր պին տիրլիւ զարիֆ վէ եէնի եէնի չէչ-լեր, վէ չէչիտ չէչիտ ֆրանսպ մամուլաթընտան իպարէթ պուլընտրգլարընը էհ-լիյէ իլան իթմէլէ քէսբը ֆիյար իտուրլեր։

Եէկիլյէ մաարուֆ օլան Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր մաղազասը՝ ախիրէն Տօղ-րու հօլտա Ֆօն Մարշէնին գաբրը սրրասընտա Նուհան գօնսօլաթօսը իթթիխալնա-տէ 345 նօմէրօրը մահալէ նագլ օլընմըշ վէ պու միհնասպէթլէ եէնի կէլէն մալ-լարա զայէթ էհվէնն վէ թէնզիլ ֆիյաթլար գօնմուշ տիր։

ԼԱՆՕԼԻՆ—ԹՈՒԱԼԷԹ ԳՐԷՄԻ—ԼԱՆՕԼԻՆ

Սէրթ վէ գբշարմըշ էլէրէ վէ չաթլամըշ էլ վէ տուտագլարընդ էյիլէշ-մէսինէ Բէյ ԵԱՐԱՐ։

Եարա վէ սբրբլյալարը թէմիզ սագլամագ վէ գուրութմագ իչիւն Բէյ ԵԱՐԱՐ։

Տէրինին վէ խուտսա քիչիւք չօճուգլար տէրիսինին հիւսնիւ մուհա-ֆաղասընա Բէյ ԵԱՐԱՐ։

Գիլիւմէմէ էճգաճընլարտա վէ էճգա թիւճճարլարընտա պուլընը։

Տէրսաատէթտէ ամէնթէ վէ վէքիլ
Մ. Ս. ՖՐՈՒՀԼԻԽ

Գալաթատա Էրթէգանի սոգաղընտա Գընճաճան խանընտա։

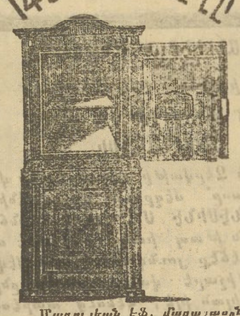
ՆԻԳՐԻՍ, ԹԱՇ ՎԷ ԵԷԼ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ԼԻԹԻՆՍԻՋ ՇՐՖԱՐԷՋԻՃՐ ՕԼԱՄԱՋԼԱՐ

Շ. ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԵԼԷՆ հոպ հայնէ գօնմուշ Լիթին Թուզլարը ազար ազար ա-լընագտա, մէսանէտէքի գում վէ թամաշ լարը իարարլա պէրապեր անիտ սեօբիպ մահվ իտեր։ Պու հալ մէգքիւր թուզլարդն պայէատ մուհարրեր խասթալըզլարը գարշը նէ սէրեճէ մուսեսիր վէ եարար օլսընընը իսպաթ իտեր։

Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԵԼ ՎԷ ԴՈՒՄԲ. վէ եճզաճանելէրտա։

140 ՕԳԳԱԼԸՂԸ



	Լիր. Օս.
140 գբյէլիք Վիէննա գացասընընդ պէհէրի	7
200 » » » »	9
260 » » » »	11
320 » » » »	13
400 » » » »	16
480 » » » »	19

Խանէլէրէ վէ գօնագլարա մախսուս Ինկիլիզ գացալարը։

50 գբյէլիք Լիրաի Օսմանի	3½
75 » » »	4½
100 » » »	5½

Մագուլման էֆ. մաղալասընտա ալէս եաղմուր մուշամպալարընդն հէր նէվի դայէթ էհվէն ֆիյաթ իլէ սամբրլմագտա օլասը.դը կիպի, ալթուն, կիսիլ, բաղճան վէ նիքէլսէն մասամուլ ճէպ սասթալարը վէ գօնսոլ իւզէրինէ գօնբրամագ վէ տուվարա սասբմագ իւզրէ կիւնտէ վէ էքի կիւնտէ վէ հաֆթաստա պիր գաբրլյը Էնվաի ճինս սասթալար՝ կէրէք թօբաստ վէ կէրէք բէբա-քէնտէ օլարագ զայէթ էհվէն սուբէթտէ ֆիւրուխթ իտիմքէտ պուլընմըշ, վէ թաշրասան կէ-եճէք օյան սրրարրյա՝ պէեսէլի բէշինէն կեօտեբիլիսիկի հալտէ իսթէնեճեք մալլէր մահալինէ կեօնտէրիլիճեք տիր։

THE RELIANCE MARINE
INSURANCE COMPANY LIMITED

ԹՂԹ ԲԸԼԻԱՅԷՆՍ ՄԱՌԻՆ ԻՆՇՈՒՐԷՆՍ ԳԸՄԲԷՆԻ

ԼԻՄԻԹԸՏ

Սէրմայէ Ինկլ. Լիր. 500,000
Իհթիյաթ ագչէսի » » 70,000

Իշլոս գումբանեաս՝ տէնիզ վէ գայատա նագլիյէ թէհլիքէսինէ գարշը էհ-վէն շէրթիլէ պէլ ճիւմլէ էմթաա վէ թահվիլտթ վէ ագչէ կրուբօլարընը սիկուրթա իտեր։ Տահա մուֆասսալ մալումաթ ալմագ վէ սիկուրթա իթթիսմէք իւզրէ,

Սթամպօլտա Պաղչէ գարուսընտա Բանթօրուլօ խանընտա 10, 11 վէ 12 նօմէրօտա ումումի ամէնթէ

ԱԼՊԷՐԹ ՀՕՖՄԱՆ

վէ եախսու Համիտիյէ ճատտէսինտէ Տույուրը Ումումիյէ խտարէխանէսի գարշըսընտա 8 նօմէրօտա սիկուրթա ամէնթէսի

ՄԻՀՐԱՆ Ե. ՍԱՐԸԵԱՆ
միւրաճաաթ օլընմալը տրր։

PATRIOTIC
FIRE & LIFE INSURANCE COMPANY

ԲԱԹՐԻՕԹԻԿ ՖԱՅԸՐ Է ԼԱՅՖ ԻՆՇՈՒՐԷՆՍ ԳԸՄԲԷՆԻ

Սէրմայէ Ինկլ. Լիր. 1,500,000
Իհթիյաթ ագչէսի » » 250,000

Իշլոս գումբանեաս՝ եանկընա գարշը էհվէն շէրթիլէ շէհիրաե վէ քեսյատ հէր նէվի եմլաք վէ մմպիսը սիկուրթա իտեր։

Ոիկուրթա իթթիրմէք վէ մալումաթ ալմագ իւզրէ,

Սթամպօլտա Պաղչէ գարուսընտա Բանթօրուլօ խանընտա 10, 11 վէ 12 նօմէրօտա ումումի ամէնթէ

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԳ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԳԸ

ՄԻԹԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ Ֆրանգ 8,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի 1889 յունիս սոնրնա գատար » 5,604,722
Սէնէվի հասրլաթ » » » » 12,773,779

Գու չիրքէթլէր՝ Ռէնալիթը Միւթէգագիլէ Իլէ վէ էհվէն ֆիյաթլա մաղալալար վէ խանէլէր վէ պուլարտա պու-ընան մալ վէ էմթաա վէ էշյա սիկուրթա խտէրլէր։

Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Անանիասի խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱՏԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000 Իհթիյաթ ագչէսի ֆրանգ 1,270,300

Գու Գումբանեա՝ վաբօր վէ եէլբէնի կէմիկրէ եիւբլէտիլէն էմթաա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ նագլիյէ գումբանեա-լարընա թէսիմ օլունան զիդբյմէթ էշյա վէ ագչէ կրուբօլարընը էհվէն ֆիյաթ վէ շէրթիլէ սիկուրթա խտէր։ Էշյան մէգքիւրէ իւզէրինէ մէպալկը քիւլիյէ սիկուրթա խտէպիմէք իչիւն պու Գումբանեա՝ էվրօպատա 13 էմին սիկուրթա գումբանեասընյա պիրլէշմիշ օլուպ, մուէսսասաթը մէգքիւրէնին սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի

100,000,000 ֆրանգատան զիյատ տիր։

Թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը մութլագ